

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET
POPULAIRE**

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université Mohamed KHIDER Biskra

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Langue et Littérature Françaises

Mémoire élaboré pour l'obtention du diplôme de Master

Option : Didactique de FLE

THÈME

**Le rôle de l'écriture créative dans
l'enseignement/apprentissage de la production écrite en
FLE.** (Cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne du CEM Bouhamed Ferhat Lichana)

Présenté par :

Haniche Djoulane

Sous la direction du :

Dr. Guerid Khaled

Devant le jury :

Rapporteur : M.Guerid Khaled

Président :

Examineurs :

Année universitaire :

2023/2024

Dédicace

Avec tous mes sentiments de respect. Avec l'expérience de ma connaissance, je dédie ma remise de diplôme avec joie

A mon paradis, à la prunelle de mes yeux, à la source de ma joie et mon bonheur, ma lune et le fil d'espoir qui allume mon chemin, ma moitié, maman.

A celui qui m'a fait une femme, ma source de vie et d'affection, à mon support qui était toujours à mes côtés pour me soutenir et m'encourager, à mon prince papa.

A mon frère Nadjib pour l'amour qu'il me réserve.

A ma grande sœur Cristine qui n'a pas cessé de me conseiller, m'encourager et me soutenir tout au long de mes études.

A mes deux sœurs Roza, et Jouna qui ont partagé avec moi tous les moments d'émotions lors de la réalisation de ce travail.

A mon encadrant « Dr. Guerid Khaled » pour sa patience, sa diligence et sa réactivité lors de la préparation de ce mémoire.

A toutes mes copines qui m'ont toujours encouragé, et à qui je leurs souhaite plus de succès.

A tout ce qui ont participé à ma réussite et à tous qui m'aiment.

Aucune dédicace ne pourrait exprimer mon respect, ma considération et mes profonds sentiments envers vous.

Haniche Djoulane.

Remerciements

Au terme de la rédaction de ce mémoire,

Nous remercions Dieu de nous avoir accordé la capacité de terminer ce modeste travail.

Je souhaiterais adresser mes remerciements à tous ceux qui m'ont soutenue et m'ont conseillée par leurs contributions, leurs présences, leurs encouragements et leurs écoutes.

Je remercie très vivement :

Mon encadrant Mr D. Guerid Khaled pour son aide précieux, ses encouragements sa confiance et sa patience surtout.

Merci aux membres du jury qui ont accepté d'examiner et d'évaluer ce travail.

Un dernier remerciement, à toute personne qui m'a aidé de près ou de loin dans l'élaboration de ce mémoire.

Table de matières

Introduction générale	p°10
Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire en Algérie.	
Introduction.....	p°14
1-Quelques concepts clés.....	p°14
1-1 Définition de mot« écriture »	p°14
1-2 Définition de l'expression « production écrite »	p°16
1-3 Apprendre à écrire : un processus scolaire.....	p°17
2- La production écrite dans les différentes méthodologies de l'enseignement/apprentissages des langues étrangères.....	p°17
2-1 La méthodologie traditionnelle.....	p°18
2-2 La méthodologie naturelle.....	p°18
2-3 La méthodologie directe.....	p°19
2-4 La méthodologie audio-orale.....	p°19
2-5 La méthodologie audio-visuelle.....	p°19
2-6 L'approche communicative.....	p°20
2-7 L'approche actionnelle.....	p°20
3-Les modèles de la production écrite	p°22
3-1 Le modèle linéaire.....	p°22
3-1-1 Le modèle de Rohmer.....	p°22
3-2 Les modèles non-linéaires.....	p°22
3-2-1 Le modèle de Hayes et Flower.....	p°23
3-2-2 Le modèle de Moirand.....	p°23
3-2-3 Le modèle de Diepe.....	p°24
4- Les stratégies d'apprentissage de l'écriture.....	p°25
4-1 Définition de l'expression « stratégie d'apprentissage »	p°25
4-2 La classification des stratégies d'apprentissage.....	p°26

4-2-1 Les stratégies socio-affectives.....	p°26
4-2-2 Les stratégies cognitives	p°27
4-2-3 Les stratégies métacognitives.....	p°28
5- Les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite.....	p°29
5-1 Les difficultés motivationnelles	p°29
5-2 Les difficultés énonciatives	p°29
5-3 Les difficultés procédurales	p°29
5-4 Les difficultés textuelles	p°30
5-5 Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales	p°30
5-6 Les difficultés orthographiques	p°30
6- La remédiation.....	p°30
Conclusion.....	p°31

Chapitre2 : l'apport de l'écriture créative à l'amélioration de la production écrite.

Introduction.....	p°34
1- Définition de quelques concepts clés.....	p°34
1-1La créativité.....	p°34
1-2 L'écriture créative.....	p°35
1-3 Le processus créatif.....	p°37
1-3-1 La préparation.....	p°37
1-3-2 L'incubation.....	p°37
1-3-3 L'illumination.....	p°37
1-3-4 L'évaluation/la réalisation.....	p°38
1-3-5 La vérification.....	p°38
2-L'enseignement de l'écriture créative.....	p°38
2-1 l'écriture créative en Algérie.....	p°39
2-2 Les activités d'écriture créative.....	p°39

2-3 Les supports de travail.....	p°41
2-4 Les étapes d'une séance d'écriture créative.....	p°41
2-4-1 La motivation.....	p°41
2-4-2 La production.....	p°42
2-4-3 La communication.....	p°42
2-4-4 La réaction.....	p°42
3- L'atelier d'écriture créative.....	p°43
3-1 Définition de l'atelier d'écriture créative.....	p°43
3-2 Les avantages de l'atelier d'écriture créative.....	p°43
Conclusion	p°45

Partie pratique

Chapitre3 : Analyse et interprétation des résultats.

Introduction	p°47
1- Objectif de l'expérimentation.....	p°47
2- Déroulement de l'expérimentation.....	p°47
2-1 Présentation des situations	p°47
2-2 Le pré-test	p°47
2-3 Méthodologie	p°48
2-4 Corpus	p°48
2-5 L'échantillon	p°48
2-6 Collecte de données	p°49
2-7 Lieu de l'enquête	p°49
3- Déroulement des séances.....	p°49
4- Analyse des productions écrites des apprenants	p°52
4-1 Analyse des données du 1er jet	p°52
4-2 Analyse des données du 2 ème jet	p°56
Conclusion	p°61

Conclusion générale.....p°64

Les références bibliographiques

Le résumé

Annexes

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale

Introduction générale

L'écriture ne se limite pas à une simple action, elle est aussi un art à part entière, un moyen de motivation et un créateur de désir chez les apprenants. Cependant, nombreux sont les apprenants qui rencontrent diverses difficultés lorsqu'il s'agit de produire des textes écrits, que ce soit d'un point de vue linguistique, textuel ou pragmatique. Cette réalité a incité les spécialistes de l'enseignement des langues étrangères à revoir les approches pédagogiques de cette activité, dans le but de susciter chez les apprenants un réel désir d'écrire.

L'écriture créative se révèle être une méthode pédagogique prometteuse pour améliorer la compétence en écriture des apprenants en Français Langue Étrangère (FLE). En effet, cette approche combine habilement l'aspect pratique de l'écriture avec le plaisir et le désir d'écrire.

De là, notre question principale est la suivante : Quel apport peut avoir l'écriture créative à l'enseignement/apprentissage de la production écrite en FLE ? Comment peut-on exploiter les aspects de cet apport pour améliorer les compétences en expression écrite chez les apprenants.

Pour répondre à ces deux questions fondamentales, plusieurs hypothèses sont émises : L'écriture créative a le potentiel de favoriser le développement des compétences en écriture chez les apprenants à plusieurs niveaux. La mise en place d'une variété d'activités d'écriture pourrait encourager les apprenants à développer une attitude positive envers l'acte d'écrire.

L'objectif de notre travail est de tester l'efficacité de l'approche pédagogique de l'écriture créative dans le développement des compétences en écriture chez les élèves de quatrième année du cycle moyen. Ce choix d'échantillon s'explique par le niveau de spécialisation plus poussé de ces élèves à ce stade de leur scolarité.

Notre étude s'inscrit dans le domaine de la didactique du Français Langue Étrangère (FLE), avec un intérêt particulier pour la didactique de l'écrit. De nombreux travaux de recherche se sont penchés sur les bénéfices de l'écriture créative, une approche récente, dans le développement de la compétence scripturale.

Foucault Jean affirme que : « *l'écriture créative est celle qui permet de donner la possibilité de faire émerger de son espace intérieur des éléments qu'on ne savait pas détenir. La*

Introduction générale

création est d'une autre nature. Elle ne se contente pas d'extérioriser ce qu'on aurait conscience de posséder »¹.

Pour mener à bien cette recherche, nous allons opter pour une méthode descriptive et analytique. Le travail que nous allons présenter sera organisé en deux parties : partie théorique et partie pratique.

La partie théorique sera répartie en deux chapitres :

Le premier chapitre s'intitule «L'écriture créative dans le contexte scolaire». A travers ce chapitre, nous allons aborder la définition de la production écrite, la place qu'elle occupe dans les différentes méthodologies et approches d'enseignement/apprentissage des langues étrangères et ses différents modèles. Puis, nous allons mettre en lumière les stratégies d'apprentissage de l'écriture. Enfin, nous allons classer les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite dans le but de proposer une remédiation.

Le deuxième chapitre sera consacré à «l'apport de l'écriture créative à l'amélioration de la production écrite». Après avoir défini ce que nous entendons par les termes de « créativité », « écriture créative », nous allons présenter le processus créatif. Ensuite, nous allons évoquer l'enseignement de l'écriture créative en exposant ses différentes activités. Enfin, nous allons présenter la notion d'atelier d'écriture créative.

La partie pratique est composée d'un seul chapitre qui sera consacré au déroulement de l'expérimentation. Cette partie va donc être réservée à voir ce qui se déroule dans nos écoles sur le plan de l'écrit et de son apprentissage et de voir également le degré de l'apport de l'écriture créative dans le développement de cette faculté majeure pour les apprenants.

¹ Foucault, J. 2007, *ateliers d'écriture journée d'étude de Lomé (Togo)*, Paris L' Harmattan, p.22.

La partie théorique

Chapitre 1 :
L'écriture créative
dans le contexte scolaire.

Introduction

L'écriture est une activité indispensable dans l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est pourquoi, apprendre à écrire est devenu l'une des tâches primordiales à l'école surtout avec l'approche par compétence qui accorde une grande importance à cette activité. L'écriture est un code linguistique et un instrument de communication qui représente la parole et la pensée à travers des symboles graphiques. La parole se produit et disparaît dans le temps, et les mots sont soutenus par l'espace qui les préserve.

L'apprentissage d'une langue étrangère repose incontestablement sur la pratique de l'écriture. Cette compétence occupe une place essentielle dans le processus d'acquisition linguistique, particulièrement dans le cadre de l'approche par compétence, largement privilégiée au sein des établissements scolaires.

En effet, l'activité de production écrite est un facteur déterminant dans la réussite des apprenants car elle vise à installer chez ces derniers des compétences langagières et communicatives. La production écrite est considéré comme la clé de la réussite des apprenants dans le cursus scolaire. C'est un aspect essentiel du processus d'apprentissage des compétences de communication.

L'écrit occupe une place très importante dans l'enseignement des langues. Il permet à l'apprenant d'écrire et de communiquer à travers sa langue. C'est l'un des objectifs les plus importants de l'enseignement d'une langue étrangère.

Dans ce premier chapitre, en nous appuyant sur les travaux des didacticiens des langues, nous allons, tout d'abord, présenter selon les points de vue de quelques auteurs et dictionnaires de langue quelques concepts à savoir : une définition de l'écriture, et de la production écrite avant de mettre l'accent sur sa place dans les différentes méthodologies et approches de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Puis, nous allons exposer certains des modèles de la production écrite, et les stratégies d'apprentissage de l'écriture. En dernier lieu, nous allons évoquer certaines difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite pour proposer, enfin, quelques solutions.

1- Définition de quelques concepts clés

1-1 Définition de mot « écriture »

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

Selon le dictionnaire pratique de la didactique du FLE, l'écriture est « *un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée* »¹.

En d'autres termes, elle constitue un code descriptif et représentatif du langage parlé.

Elle représente un moyen de communication visant à transmettre et à partager des messages entre les individus. L'écriture constitue un processus complexe de communication qui ne se résume pas uniquement à l'application de règles, mais également à l'expression et à la transmission d'idées et d'opinions à un large public. Cette activité revêt une importance fondamentale, et la capacité à s'exprimer par écrit fait partie intégrante des compétences que tout individu devrait maîtriser. L'étude de cette forme de langage écrit demeure ainsi l'une des missions essentielles de l'éducation.

C'est ce que de Yves Reuter tenter de le montrer en disant que : « *écrire ce n'est pas appliquer des règles, l'écriture est avant tout un processus de communication et d'expression et la connaissance de ces règles nécessaires à l'écriture n'est qu'un outil et non le but de l'apprentissage* »².

Par ailleurs, la pratique de l'écriture représente un processus qui dépend du temps investi ; elle ne s'assimile pas en une journée, mais se développe progressivement au cours de l'apprentissage.

Elle aussi constitue une représentation personnelle, car chaque individu possède sa propre empreinte stylistique. En d'autres termes, elle traduit les pensées et les réflexions propres à chacun.

D'ailleurs, Galisson et Coste rejoignent cette idée en disant : « *écriture et style sont des termes que la stylistique situe souvent l'un par rapport à l'autre, mais des rapports variés. Tantôt écriture qualifie la manière propre à l'écrivain, la part la plus personnelle de son œuvre ; style caractérisant alors ce qui tient à l'époque et au genre* »³.

¹ Robert, J.P.2008, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, ED OPHRYS, p.76

² Reuter, Y. 2002, *enseigner et apprendre à écrire*, Issy-les-Moulineaux, ESF édition, p.58

³ Galisson, R. Coste, D. 1976, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Ed Hachette, p.177

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

D'après le dictionnaire Le Robert, le mot écriture est défini comme « *un système de signes visibles, tracés, représentant le langage parlé* »⁴.

L'écriture se présente comme une représentation de la parole et de la pensée à travers l'utilisation de signes graphiques conventionnels. Elle constitue une compétence essentielle que chaque individu devrait développer, car elle englobe une activité de construction de sens et de connaissances. Cette pratique favorise l'organisation, la mobilisation, la mémorisation et la reconnaissance dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage des langues, englobant ainsi la lecture et la graphie. En somme, l'écriture s'avère être un outil fondamental dans le processus d'acquisition des compétences linguistiques.

Selon ces définitions, L'écriture est l'acte de produire un texte cohérent dans le but d'établir des relations entre ses éléments constitutifs et de réunir forme et sens de manière cohérente. L'écriture joue un rôle très important dans la société.

1-2 Définition de l'expression « production écrite »

La production écrite est une activité d'écriture qui aide les apprenants à exprimer leurs opinions et leurs idées tout en mobilisant plusieurs compétences à savoir la compétence linguistique, cognitive, socioculturelle et discursive. Son objectif principal est de lui apprendre à exprimer librement ses sentiments, ses pensées, ses intérêts, ses préoccupations afin de communiquer avec les autres pour faire preuve sa compétence après un moment d'enseignement –apprentissage.

Citant parmi les définitions probantes celle de Marzano et paynter : « *La production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations pour les communiquer à d'autres* »⁵.

Selon CUQ la production écrite est « *Une activité mentale, complexe de construction de connaissances et de sens* »⁶.

Selon Plane Sylvie, la production écrite est une : « *une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions. Et ces trois opérations se*

⁴ Le robert, « *Dictionnaire de la langue française* », (2007).

⁵ Marzano, R. et Paynter, D. 2000, *lire et écrire : nouvelles pistes pour les enseignants*, Bruxelles, De Boeck, p.78

⁶ Cuq J-P, « *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », CLE international, Paris (2003).

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

renouvellent constamment au cours du processus rédactionnel et interagissent donc en permanence »⁷.

En d'autres termes, la rédaction implique une tâche complexe, demandant à l'apprenant de mobiliser un éventail de connaissances, comprenant la grammaire, la syntaxe, le lexique, et l'orthographe, pour ne citer que quelques-uns. En plus de ces savoirs, l'apprenant doit également maîtriser des savoir-faire tels que la planification, la mise en texte et la révision. L'objectif est de créer un texte qui respecte les normes de la communication, rendant ainsi cette activité d'expression écrite aussi exigeante qu'enrichissante.

1-3 Apprendre à écrire : un processus scolaire

Apprendre à écrire représente un défi considérable pour de nombreux étudiants, qui se retrouvent souvent déconcertés, voire incapables de s'engager pleinement dans le processus d'apprentissage, de saisir les consignes et de respecter les exigences du sujet telles qu'explicitées par l'enseignant. À chaque étape de leur parcours éducatif, les apprenants font face à des obstacles, et il incombe à l'enseignant de les guider dans la surmonte de ces difficultés en utilisant une variété d'outils et de méthodes pédagogiques.

Afin de souligner l'importance de la pratique de l'écriture au sein du programme scolaire, nous souhaitons mettre en lumière les conclusions rapportées par Jean-François HALTE (1992 : 102) suite à une enquête menée auprès des apprenants en C.M. Selon cette recherche, les enseignants présentent des représentations contradictoires lorsqu'ils sont interrogés sur l'écrit. Bien qu'ils accordent une valeur primordiale aux aspects textuels tels que la cohérence des idées et le respect du sujet, il ressort que leur enseignement en classe ne se concentre pas suffisamment sur les éléments qui font de la rédaction un véritable exercice d'écriture. Les praticiens semblent principalement orientés vers d'autres aspects dans leur approche pédagogique, selon les observations de HALTE Jean-François.

L'expression écrite est donc l'activité évaluative de l'apprenant, qui agrmente son apprentissage et son expérience.

2- La production écrite dans les différentes méthodologies de l'enseignement/apprentissages des langues étrangères

⁷ Sylvie, P. 1994, *Didactique et pratique d'écriture : écrire au collège*, Paris, Ed NATHAN, p.44

2-1 La méthodologie traditionnelle

Adoptée dès le 18^{ème} siècle et persistant jusqu'à la première moitié du 19^{ème} siècle, la méthodologie connue sous le nom de grammaire-traduction a marqué l'enseignement des langues qualifiées de "mortes", notamment le grec et le latin. Cette approche, la plus ancienne dans ce domaine, se caractérise également par l'appellation de méthodologie grammaire-traduction. Conformément à son intitulé, elle met l'accent sur l'enseignement des règles grammaticales par le biais de la lecture de textes littéraires, qui seront ensuite traduits dans des langues étrangères. L'objectif fondamental de cette méthodologie est de former des lecteurs compétents et des traducteurs habiles, plaçant ainsi la compréhension des règles grammaticales au cœur du processus d'apprentissage.

Elle accorde la priorité à l'écrit, mais elle limite l'apprenant en leur proposant des activités de thème et de version.

Bien que la préoccupation majeure de la méthodologie traditionnelle soit l'écrit, l'apprenant n'a pas le droit de produire des textes basés sur ses connaissances personnelles et sur sa créativité (2016, p.52)⁸.

2-2 La méthodologie naturelle

Elle est née à la fin du 19^{ème} siècle, suite aux observations sur le processus d'apprentissage de la langue allemande de F.Gouin. L'objectif principal de cette méthodologie est de rendre l'apprenant capable de communiquer en langue étrangère.

C'est dans cette optique que l'oral est privilégié avant l'écrit. Suivant les préceptes de F. Gouin, mentionnés par Christian Puren, l'enseignement d'une langue étrangère doit débiter à partir de la langue usuelle de l'apprenant. Cette approche vise à offrir à l'apprenant la possibilité d'intégrer de nouvelles connaissances à son bagage linguistique existant. En accordant la priorité à l'oral, cette méthodologie favorise une immersion plus directe dans la langue, permettant ainsi à l'apprenant de développer ses compétences linguistiques de manière organique et contextuelle, avant de s'engager dans des exercices écrits.

Etant donné que la préoccupation de cette méthodologie est la communication, l'apprenant doit être placé dans des situations d'écoute prolongée en langue étrangère pour apprivoiser

⁸ Belaouf, M, 2016, l'appropriation de l'écrit argumentatif en contexte universitaire à travers la notion de cohérence, thèse de Doctorat, université de Mostaganem, p.52

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

son oreille. Cette méthodologie a été critiquée en raison de la difficulté de sa mise en pratique dans les classes (1988, p.75)⁹.

2-3 la méthodologie directe

Elle est née vers les années 1900 comme une opposition aux méthodologies traditionnelle et naturelle. Elle est considérée par Puren comme la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues étrangères vivantes.

À l'opposé de la méthodologie traditionnelle, la MD accorde une place prépondérante à l'oral en utilisant des dialogues préparés ou des textes littéraires. Elle met en avant la langue en tant qu'instrument de communication, basant son enseignement principalement sur la dimension orale tout en proscrivant le recours à la traduction. Cette approche, plaçant l'oral au centre des préoccupations, relègue l'écriture au second plan, la considérant comme une activité complémentaire permettant la transcription des compétences orales acquises. Ainsi, la méthodologie directe se distingue par son engagement en faveur d'une immersion linguistique plus directe et d'une focalisation accrue sur les compétences de communication orale. D'ailleurs, elle est nommée « langue orale scripturée » (2016, 54)¹⁰.

2-4 La méthodologie audio-orale (MAO)

Cette approche pédagogique a vu le jour pendant la Deuxième Guerre mondiale avec l'armée américaine. Son objectif initial était de doter les soldats de compétences linguistiques dans les langues étrangères de l'ennemi, facilitant ainsi la communication avec l'adversaire. Cette méthodologie est basée sur la linguistique structurale distributionnelle et le béhaviorisme. Le but de la MAO est de rendre l'apprenant capable de communiquer en langue étrangère. Elle ne se différencie pas de la méthodologie directe, puisqu'elle accorde la priorité à l'oral. La MAO a été critiquée, parce qu'elle ne permet pas à l'apprenant de pratiquer ce qu'il a appris dans la vie réelle (2016, p.56)¹¹.

2-5 La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV)

Élaborée en 1953 par Peter Guberina de l'université de Zagreb, cette méthodologie revêt une importance particulière dans l'histoire de l'enseignement des langues. L'approche développée

⁹ Puren, CH.1988, *l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan-CLE international, p.75

¹⁰ Belaouf, Op. Cit : 54

¹¹ Ibidem : 56

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

par Guberina a marqué une évolution significative en proposant de nouvelles perspectives dans la manière d'aborder l'apprentissage linguistique. Elle se distingue de la MAO par l'emploi des supports audiovisuels (images et sons). Son objectif est l'apprentissage de la langue comme un instrument de communication et d'expression orale ; ce qui va placer encore l'écriture au second plan.

Effectivement, dans cette approche, l'écriture était considérée comme une simple activité dérivée de l'oral, souvent présentée sous la forme d'exercices de dictée. Bien que la SGAV a pu apporter de nouveauté par l'intégration des éléments extralinguistiques (les gestes,...) et la prise en compte des sentiments et des émotions de l'apprenant, elle était critiquée parce que sa technique, qui est basée sur la répétition et la mémorisation des dialogues, n'a pas aidé les apprenants à communiquer dans des situations réelles (2016, p.58)¹².

2-6 L'approche communicative

Apparue en France en 1970, cette méthodologie a été conçue dans le but de remédier aux lacunes observées dans les approches précédentes telles que la MAO et la SGAV. Explicitement orientée vers la communication et l'interaction sociale, cette méthode porte le nom évocateur d'enseignement de la langue en tant qu'instrument de communication. Son objectif est d'installer chez les apprenants une compétence communicative. Cette approche englobe diverses composantes, dont une dimension linguistique, discursive et culturelle.

Malgré la prépondérance de l'oral dans les premières phases de cette approche, une reconnaissance est accordée à l'écrit. Bien que l'oralité occupe une place centrale dans les débuts, une considération est néanmoins attribuée à l'aspect écrit. D'ailleurs la production écrite a pris « *de plus en plus importance étant donné que les besoins peuvent prendre des formes variées et Nombreuses : comprendre des renseignements écrits, rédiger une note de service, donner des indications par écrit, etc.* »¹³.

Malgré les bons résultats de l'approche communicative, les difficultés rencontrées lors de la production écrite restent toujours la bête noire de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères (2016, p.61)¹⁴.

2-7 L'approche actionnelle

¹² Ibidem : 58

¹³ Cornaire, C., & Raymond, P.1999, *la production écrite*, Paris, clé internationale, p.12

¹⁴ Belaouf, Op. Cit : 61

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

Apparue au cours du milieu des années 90. Celle-ci considère la langue comme un outil qui sert à communiquer et réaliser des tâches, c'est-à-dire résoudre des problèmes et fixer des objectifs à l'intérieur d'un projet d'étude.

Cette méthodologie envisage l'apprenant comme un acteur social engagé dans l'accomplissement de tâches spécifiques. Elle met l'accent sur la mobilisation de stratégies et le développement de compétences générales, notamment la compétence à communiquer langagièrement.

L'écrit occupe une place primordiale dans l'approche actionnelle, puisque cette dernière se focalise beaucoup plus sur la place qu'occupe l'apprenant dans la société. Elle tente de lui apprendre la façon d'interagir dans les différentes situations par exemple, rédaction d'une lettre, rédaction d'une demande,... (2016, p.64)¹⁵.

En guise de résumé, auparavant, dans cette perspective antérieure, l'importance accordée à l'écriture dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères était relativement moindre. Au contraire, elle était systématiquement reléguée au second plan après l'oral. Les programmes éducatifs se concentraient principalement sur la langue en tant que produit oralisé, négligeant souvent l'aspect écrit.

Les méthodologies d'enseignement/apprentissage des langues étrangères ont pour objectif d'instaurer chez les apprenants une compétence communicative. Cependant, cette dernière n'était pas prise en considération dans sa forme écrite. Elle était basée spécialement sur l'oral au dépend de l'écrit.

De plus, les méthodologies d'enseignement/apprentissage des langues étrangères restreignaient la créativité des apprenants en leur imposant l'interdiction d'évoquer leurs connaissances personnelles.

L'importance de l'écriture a émergé dans les écoles, devenant une activité primordiale avec l'avènement de l'approche communicative et des méthodologies qui en ont découlé. Ces dernières attribuent une considération significative à l'écrit, le positionnant comme un élément central dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues. Au fil du temps et avec l'avancée des nouvelles technologies, l'écrit est devenu un outil indispensable dans notre vie quotidienne.

¹⁵ Ibidem: 64

3- Les modèles de la production écrite

La production de texte écrit implique divers niveaux de traitement du texte, débutant par l'organisation du plan initial et aboutissant à la transmission des messages. Cornaire et Raymond nous présentent quatre modèles de production écrite, parmi lesquels trois ont été élaborés pour le français langue maternelle et un spécifiquement conçu pour le français langue seconde. Ces modèles servent de fondement théorique en ce qui concerne les processus de production écrite. Ces représentations théoriques sont classées en deux catégories distinctes : un modèle linéaire et des modèles de type non linéaire.

3-1 Le modèle linéaire

3-1-1 Le modèle de Rohmer

Rohmer a été l'un des premiers chercheurs à analyser le processus de production écrite pour l'anglais langue maternelle. Son modèle, qui a ouvert la voie à l'étude systématique de la production écrite, se subdivise en trois étapes distinctes : la pré-écriture, l'écriture et la réécriture.

Durant la première étape, l'activité initiale consiste à explorer les connaissances préexistantes et à générer de nouvelles idées en vue de les organiser et de les planifier.

Dans la deuxième étape, ces connaissances planifiées sont concrétisées à travers la rédaction du texte, transformant ainsi les idées en un discours cohérent.

Enfin, lors de la dernière étape, le scripteur procède à des ajustements et à des corrections tant au niveau du contenu que de la forme.

Bien qu'il s'agisse d'un modèle unidirectionnel, c'est-à-dire le scripteur n'a pas le droit de retourner en arrière sur l'une ou l'autre des activités de différents niveaux, il reste un modèle

Permettant aux scripteurs d'organiser leur processus de production écrite (2011, p. 257)¹⁶.

3-2 Les modèles non-linéaires

D'après Cornaire et Raymond, il existe trois modèles non linéaires :

¹⁶ Anh, NV. 2011, « la compétence de production écrite dans l'approche par compétence », in journal of science n°27, édition foreign languages, p.257, [<https://www.semanticscholar.org>]consulté le 18/02/2024 à 23H

3-2-1 Le modèle de Hayes et Flower

Ce modèle est élaboré au début des années 1980 par les deux chercheurs Hayes et Flower, dans le but d'identifier les différents mécanismes qui entrent dans la production écrite. Ce modèle s'appuie essentiellement sur des activités cognitives. Sa base théorique est inspirée de la psychologie cognitive, en se basant sur les étapes proposées par Rohmer. L'objectif prééminent qui guide cette approche est d'explorer les sources des difficultés afin de perfectionner les compétences en production écrite. Ce cadre conceptuel se divise harmonieusement en trois composantes distinctes :

- L'environnement de la tâche : englobe tous les éléments qui enveloppent le scripteur et exercent une influence sur la réalisation de la tâche. Parmi ces composantes, on retrouve le destinataire, qui représente la cible ou le public visé par le texte, ainsi que les thématiques abordées, qui façonnent le contenu et l'orientation de la production écrite.
- La mémoire à long terme : elle constitue une réserve essentielle regroupant toutes les connaissances indispensables que l'auteur doit maîtriser pour produire un texte de qualité. Elle englobe, par exemple, les connaissances linguistiques, les compétences rhétoriques (relatives aux types de textes). De plus, les connaissances situationnelles, et mêmes les connaissances antérieures qui peuvent être réutilisées et enrichir la création du texte en cours.
- Le processus d'écriture : il comprend les étapes du processus d'écriture à savoir ; la planification, la textualisation, la révision et le contrôle.

Contrairement au modèle de Rohmer, le modèle de Hayes et Flower est non linéaire c'est-à-dire le rédacteur peut à tout moment revenir en arrière (2011, p.258)¹⁷.

Le modèle montre clairement la progression de l'écrivain dans une situation d'écriture liée à son produit, où il va construire un retour sur ce qu'il a écrit versus le contenu ou la forme du texte.

3-2-2 Le modèle de Moirand

C'est un modèle élaboré par Sophie Moirand pour le français langue étrangère. Pour pouvoir aider l'apprenant lors de l'activité de l'expression écrite. Il est composé de quatre éléments de bases : le

¹⁷ Ibidem : 258

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

scripteur, les relations scripteur / lecteur (s), les relations scripteur / lecteur (s) et document, les relations scripteur / document et extralinguistique.

- Le scripteur : Il s'agit d'un individu au sein de la société (père, mère, employé, etc.) capable de refléter son identité sociale à travers divers aspects tels que son langage, son mode de vie et son passé,...
- Les liens scripteur/lecteur : Les relations tissées entre le scripteur et le lecteur, qu'elles revêtent une dimension amicale ou professionnelle, occupent une place cruciale dans l'élaboration du message. Vu que le scripteur a des représentations sur ses lecteurs, ce qui va influencer sur le message.
- Les relations scripteur/lecteur, document : le document représente l'outil par lequel l'intention communicative du scripteur est produite.
- Les liens scripteur/lecteur, document et extra-linguistique : Le contexte extra-linguistique, englobant le référent, le sujet abordé, le lieu et le moment de la communication, joue un rôle fondamental dans la création du texte.

Le modèle de Moirand constitue une référence dans le domaine de la didactique de l'écrit, vu qu'il a mis la lumière sur les interactions sociales (2011, p. 257)¹⁸.

3-2-3 Le modèle Diepe

C'est un modèle tridimensionnel élaboré par un groupe belge « DIEPE » en 1995, il englobe : le processus d'écriture, le produit et le scripteur.

- Le scripteur : au-delà des connaissances et des compétences qu'il doit mobiliser tout au long du processus d'écriture, se trouve au cœur d'un modèle qui accorde une importance significative à un autre facteur déterminant : les attitudes des scripteurs. Ces attitudes, représentant les comportements adoptés par le scripteur tout au long de la production de son texte.
- Le produit : selon le modèle élaboré par le groupe Diepe, transcende les simples caractéristiques linguistiques et textuelles habituellement associées à un texte. Bien au-delà de la structure, du lexique et de la syntaxe, le produit doit être imprégné d'une intention communicative claire et délibérée.
- Le processus d'écriture : il comprend quatre étapes : la planification, l'écriture, la réécriture, la révision :

¹⁸ Ibidem : 257

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

1. La planification : étape fondamentale au début du processus d'écriture qui représente le socle sur lequel se construit l'édifice textuel. Elle offre au scripteur une opportunité précieuse de définir ses objectifs, d'acquérir les informations nécessaires et de donner une forme initiale et provisoire à la structure du texte à venir.
2. L'écriture : dans cette étape, le scripteur façonne les phrases et les paragraphes pour créer un texte à la fois fluide et cohérent. En cette phase, l'utilisation judicieuse des connecteurs logiques devient une clé essentielle pour tisser une trame textuelle harmonieuse.
3. La réécriture : Après avoir parcouru attentivement le texte initial, le scripteur s'engage dans une démarche réflexive et créative, apportant des ajustements tant au niveau de la forme que du fond.
4. La révision : elle concerne la forme finale du texte. Dans cette dernière étape, le scripteur va corriger les erreurs commises pour avoir un texte cohérent et bien rédigé (2011, p. 259)¹⁹.

4- Les stratégies d'apprentissage de l'écriture

4-1 Définition de l'expression « stratégie d'apprentissage »

« Un élève qui a une bonne méthode de travail est celui qui est capable d'utiliser les bonnes stratégies d'apprentissage, de la bonne façon, au bon moment »²⁰.

L'apprentissage de la production écrite, tout comme toute autre forme d'apprentissage, repose sur l'ensemble de démarches et de techniques employées par les apprenants pour faciliter l'acquisition des compétences rédactionnelles. Chaque apprenant, en raison de sa singularité, adopte des stratégies qui lui sont propres, reflétant sa manière spécifique d'apprendre et de résoudre les divers défis liés à l'écriture.

La notion de stratégie peut également se définir comme suit : *« une stratégie est une connaissance dynamique qui conduit l'élève à utiliser les informations qu'il acquiert, à poser les actions appropriées dans les diverses tâches qu'il est appelé à réaliser et à évaluer la pertinence de ses choix »²¹.*

¹⁹ Ibidem : 259

²⁰ Saint-Pierre, L. Décembre 1991, l'étude des stratégies d'apprentissage, in *revue Pédagogie Collégiale n°2*, p.15, [https://aqpc.qc.ca] consulté le 20/02/2024 à 22H

²¹ Tardif, J. 1992, *écrire pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive*, Montréal, les éditions logiques, p. 43

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

En d'autres termes, une stratégie est tout un processus qui permet à l'apprenant de réaliser les différentes tâches en lui permettant de faire appel aux connaissances et informations antérieures pour les employer tout en choisissant les techniques pertinentes à l'activité.

4-2 La classification des stratégies d'apprentissage

4-2-1 Stratégies socio-affectives

Elles impliquent des interactions significatives avec d'autres personnes, favorisant ainsi un apprentissage collaboratif tout en mettant en jeu des habiletés sociales essentielles. L'idée sous-jacente est de créer un environnement d'apprentissage qui va au-delà de la simple transmission de connaissances pour inclure des dimensions émotionnelles et sociales.

- a) **Prise de conscience des émotions** : émerge comme une composante cruciale. Cette approche se concentre sur le développement d'une compréhension profonde des émotions de l'apprenant, avec pour objectif ultime de renforcer sa confiance, sa tolérance et son caractère extraverti. Elle vise à pousser l'apprenant à découvrir ses intérêts par rapport à la tâche demandée.
- b) **Motivation** : elle vise à pousser l'apprenant à s'engager dans son apprentissage en adaptant une attitude positive et motivante, par rapport aux différentes tâches et activités.
- c) **Clarification et vérification** Elle offre à l'apprenant la possibilité d'obtenir des explications approfondies et de clarifier tout aspect d'une activité. Cette étape encourage l'apprenant à solliciter de l'aide, que ce soit auprès de l'ense.
- d) **Coopération** : émerge comme une stratégie pédagogique clé. En mettant l'accent sur le travail de groupe, cette approche favorise une dynamique où les apprenants collaborent pour résoudre les défis liés à l'apprentissage de l'écriture. La coopération va au-delà de l'effort individuel en sollicitant la prise de responsabilité collective et le partage d'idées entre les membres du groupe.
- e) **Gestion de l'anxiété** : elle vise à cultiver chez l'apprenant un sentiment d'auto-renforcement et d'auto-encouragement, à travers la concentration sur ses points forts et sur ses chances de succès (2008, pp.55, 56, 57)²².

²² Conseil de ministère de Canada, 2008, *stratégies socio-affectives, cognitives et métacognitives en lecture et en écriture pour le milieu linguistique minoritaire*, Toronto, édité par France Robitaille, pp.55, 56, 57

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

Afin que l'apprenant puisse réussir dans ses études, il doit développer un savoir être. Autrement, l'apprenant doit confronter ses problèmes psychologiques à savoir : la timidité, la peur des autres, le trac,...

Dans le cadre de l'enseignement de la production écrite, l'application des stratégies sociocognitives émerge comme une approche cruciale pour nourrir le parcours éducatif de l'apprenant. Ces stratégies sont conçues pour cultiver en lui un sentiment de confiance, un pilier essentiel qui sert de fondation à son développement. C'est ce sentiment de confiance qui, une fois établi, permet à l'apprenant de développer pleinement ses capacités, de tisser des liens solides avec ses camarades, et d'éprouver une fierté légitime face à ses succès.

4-2-2 Stratégies cognitives

Elles impliquent un rapport à la matière à étudier. Elles représentent les différentes phases de processus de rédaction.

- a) Planification : revêt une importance capitale dans le processus d'apprentissage, constituant une stratégie fondamentale qui implique l'activation des connaissances préalables enfouies dans la mémoire de l'apprenant. Cet exercice consiste à structurer ces connaissances existant.
- b) Ebauche : elle consiste à écrire les idées, en utilisant des expressions adéquates avec le sujet dans le but d'avoir un texte cohérent. Les ébauches sont des premiers essais qui peuvent être ajustés ou modifiés. tes et à les lier de manière cohérente.
- c) Révision : impliquant une vérification méticuleuse de divers paramètres textuels tels que la fluidité, la cohérence et la cohésion. Ce processus requiert de l'apprenant la capacité de porter un regard critique sur son propre travail, visant à évaluer et à juger la qualité du texte en vue de son amélioration.
- d) Correction : c'est une stratégie complémentaire de la révision, qui consiste à modifier, à corriger certains éléments identifiés dans la phase de révision, entre autre le non-respect des règles grammaticales et les fautes d'orthographe.
- e) Publication et diffusion d'un texte représentent une étape cruciale dans le parcours de l'apprentissage, marquée par la transmission du contenu finalisé à l'enseignant, plus précisément, sa lisibilité et sa mise en page.

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

- f) Célébration : elle tente de rendre l'apprenant fier de son succès, tout en partageant la joie avec ses camarades (2008, pp.60, 61, 62)²³.

La compétence rédactionnelle va au-delà de la simple maîtrise des aspects linguistiques tels que la grammaire, le vocabulaire ou l'orthographe. Elle englobe également l'utilisation habile de diverses stratégies rédactionnelles, des outils cruciaux qui guident l'apprenant dans l'élaboration d'un texte structuré en s'appuyant sur ses connaissances.

Une fois l'apprenant arrive à bien choisir et utiliser les stratégies cognitives, il obtient un texte bien organisé et qui répondant aux normes de la cohérence et de la cohésion.

4-2-3 Les stratégies métacognitives

- a) Planification : L'étudiant est appelé à définir des objectifs clairs pour son apprentissage de l'écriture, élaborer méticuleusement un plan de travail en s'appuyant sur ses acquis préalables, et sélectionner judicieusement les stratégies qui ont déjà fait leurs preuves dans son parcours d'apprentissage.
- b) Ebauche : c'est la phase de rédaction des idées relevées à partir des informations transcrites dans le plan de travail. Ces idées doivent avoir un lien direct avec le sujet.
- c) Révision : Les phases de révision impliquent un examen attentif du texte à travers des relectures itératives, mettant en œuvre des stratégies et des techniques spécifiques (telles que la consultation de dictionnaires).
- d) Correction : Une fois le texte soigneusement révisé, l'apprenant doit procéder à sa correction en utilisant des grilles et des outils dédiés à cette fin.
- e) Publication et diffusion : Ce stade essentiel offre à l'apprenant l'opportunité d'évaluer la forme définitive de son texte en tenant compte de divers aspects tels que les répétitions, le choix des mots, et le style d'écriture.
- f) Célébration : elle permet à l'apprenant de détecter ses points forts et l'utilité des stratégies utilisées dans la réalisation de la production écrite (2008, pp.65 ,66)²⁴.

Les stratégies métacognitives ne présentent pas une différence substantielle par rapport aux stratégies cognitives, à la seule exception que ces dernières se concentrent essentiellement sur le processus d'apprentissage en tant que tel.

²³ Ibidem : 60, 61, 62

²⁴ Ibidem : 65, 66

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

En d'autres termes, l'apprenant doit savoir choisir les stratégies adéquates au sujet tout en fixant préalablement les objectifs de l'apprentissage. Cela va l'aider à surmonter ses difficultés puisqu'il est devenu conscient de son apprentissage.

5- Les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite

Les apprenants sont fréquemment confrontés à des difficultés et à des obstacles lorsqu'ils s'engagent dans la production écrite, étant donné que cette activité exige la mobilisation de diverses compétences, notamment linguistiques, procédurales et culturelles...C'est pourquoi, beaucoup de didacticiens ont tenté de classer les difficultés, pour faciliter la remédiation, telles qu'elles sont citées par C.Simard comme suit :

5-1 Les difficultés motivationnelles

L'écriture n'est pas une simple activité qui nécessite seulement la connaissance des règles linguistiques, mais elle doit se faire avec envie et avec plaisir. Autrement dit, pour que l'apprenant puisse exprimer ses idées et ses émotions, il doit être téméraire (2017, p.17)²⁵.

5-2 Les difficultés énonciatives

Le passage de l'oral à l'écrit constitue toujours un obstacle pour les apprenants. Ces derniers trouvent des difficultés à remplacer les caractéristiques qui sont propre à l'oral par celles de l'écrit (2017, p.17)²⁶.

5-3 Les difficultés Procédurales

Elles concernent l'activité cognitive des apprenants, qui consiste à suivre les étapes du processus d'écriture tels que :

- La planification : Il est observé que la plupart des apprenants ne sont pas coutumiers de cette pratique, amorçant souvent la rédaction sans préalablement structurer leurs idées.
- La mise en texte : les apprenants rencontrent souvent des obstacles lorsqu'il s'agit de trouver les mots et expressions appropriés en lien avec le sujet, et de donner forme

²⁵ Boucherit, S. 2007, *Les difficultés d'écriture en langue française chez les étudiants de première année tronc commun en sciences et techniques*, mémoire de magister, université de Médéa, p.17

²⁶ Ibidem : 17

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

concrète à leurs idées. Cette difficulté est amplifiée lorsqu'il faut rédiger dans une langue qui n'est pas la leur.

- La révision : les apprenants scripteurs en langue étrangère vérifient généralement l'orthographe, la grammaire, la conjugaison..., tout en négligeant la cohérence du texte (2017, p.18)²⁷.

5-4 Les difficultés textuelles

Chaque texte a ses propres caractéristiques qui le distinguent des autres textes entre autres : le type, le genre..., c'est pourquoi l'apprenant est appelé à se familiariser avec ces caractéristiques afin d'adapter son écriture à leurs structures respectives (2017, p.18)²⁸.

5-5 Les difficultés morphosyntaxiques et lexicales

Pour bien écrire, il faut bien choisir le lexique adéquat avec le sujet, ce qui est très difficile pour les apprenants qui n'arrivent pas à déterminer le vocabulaire spécifique au sujet d'écriture (2017, p.18)²⁹.

5-6 Les difficultés Orthographique

C'est le problème le plus reconnu chez les apprenants de langues étrangères. Il s'agit d'une méconnaissance et du non-respect du code graphique. Ces difficultés influent de façon négative sur la qualité du texte et mènent parfois à l'incompréhension (2017, p.18)³⁰.

5-7 Les difficultés sensori-motrices

C'est le fait de l'acte physique lui-même de prendre le stylo et commencer à écrire (2017, p.18)³¹.

6- La remédiation

La production écrite occupe une place centrale dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Conscients des défis auxquels font face

²⁷ Ibidem : 18

²⁸ Ibidem : 18

²⁹ Ibidem : 18

³⁰ Ibidem : 18

³¹ Ibidem : 18

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

les apprenants lors de cette activité, les didacticiens s'emploient constamment à trouver des solutions afin de faciliter cette démarche. Parmi les diverses solutions proposées, nous citons :

- Pour motiver les apprenants, il faut diversifier les activités rédactionnelles, mettre les apprenants dans des ateliers d'écriture, et utiliser des outils comme la bande dessinée, les tics... (2014, p.2)³².
- Pour enrichir le vocabulaire des apprenants, il faut présenter des leçons sur le champ lexical, la famille de mots, les synonymes..., et exploiter la séance de lecture en montrant aux apprenants des nouveaux mots (2014, p.3)³³.
- Afin de cultiver la compétence scripturale des apprenants, il est impératif de les accompagner dans la maîtrise de la grammaire de la phrase, englobant les différents types de phrases, ainsi que les adjectifs et les adverbes..., et la grammaire textuelle en travaillant sur la cohérence et la cohésion du texte, tout en étudiant les différents types de texte et leurs caractéristiques (2014, p.2)³⁴.
- Pour que les apprenants prennent en considération la situation de communication, il faut leur offrir l'occasion d'écrire pour de vrais destinataires par ex : les lettres (2014, p.3)³⁵.

La conclusion

Dans ce chapitre, nous avons mis l'accent sur l'enseignement de la production écrite en classe du FLE où nous avons évoqué à la fois son utilité et sa complexité.

Nous avons essayé de montrer la place de la production écrite au sein des diverses méthodologies et approches utilisées dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères.

En outre, nous avons présenté les différentes catégories de difficultés de l'apprentissage de la production écrite. Enfin, nous avons proposé certaines solutions pour y remédier.

Bref, La réussite de la production écrite par les apprenants requiert la prise en compte simultanée de plusieurs facteurs, imposant à l'enseignant un investissement conséquent en termes d'efforts et de temps. Établir une compétence scripturale solide demande une approche

³² Peterson, S. 2014, « aider les élèves qui ont des difficultés en écriture », in *faire la différence ... de la recherche à la pratique n°49*, Toronto, p.2, [www.edu.gov.on.ca] consulté le 03/03/2024 à 22H

³³ Ibidem : 3

³⁴ Ibidem : 2

³⁵ Ibidem : 3

Chapitre 1 : L'écriture créative dans le contexte scolaire.

pédagogique éclairée, où l'enseignant s'engage activement dans la gestion et la coordination de divers aspects.

Chapitre2:

l'apport de l'écriture

créative à

l'amélioration de la production écrite

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

Introduction

L'écriture créative s'érige comme une fenêtre ouverte sur l'univers de l'imaginaire ; elle offre aux apprenants l'opportunité de ressentir une liberté d'expression, dépassant ainsi l'appréhension face à la page blanche.

De nos jours, l'écriture créative s'étend à divers horizons, touchant de nombreux pays, parmi lesquels la France occupe une place significative. Cela est dû à ses résultats positifs quant au processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères, et plus précisément au développement de la compétence scripturale.

Dans ce chapitre, nous allons d'abord, définir certains concepts à savoir : la créativité, l'écriture créative, le processus créatif. Ensuite, nous allons mettre en exergue l'enseignement de l'écriture créative en se basant sur ses activités. Enfin, nous allons évoquer le concept d'atelier d'écriture créative et montrer l'impact positif que peut exercer l'écriture créative sur les capacités des apprenants de langues étrangères en matière de rédaction des textes.

1-Définition de quelques concepts clés

1-1 La créativité

Bien que le terme de la créativité soit apparu en 1950 par le psychologue américain Guilford, cela n'empêche pas de dire que la créativité de l'homme existe depuis l'antiquité (2001, p.7)¹.

D'ailleurs, Bessis et Jaoui partagent l'idée selon laquelle: « *l'histoire de la créativité se confond avec l'histoire de l'humanité car pour survivre l'homme doit être créatif* »².

En effet, ce dernier ne cesse pas de créer et d'inventer pour son bien et son confort dans tous les domaines, Ainsi, la créativité ne se cantonne pas uniquement au domaine artistique ; elle s'étend également à d'autres disciplines, parmi lesquelles la didactique occupe une place remarquable.

L'écriture créative se profile comme une aptitude innée chez l'être humain, émergeant de son ingéniosité et de son imaginaire foisonnant. Elle constitue un terrain fertile où l'individu peut

¹ Leray, P. 2002, *vers une écriture créative au cycle 3*, mémoire de C.A.F.I.P.E.M.F.E, école Jules Verne, Angers, p.7

² Bessis, P. et Jaoui, H. 1972, *qu'est ce que la créativité ?*, Paris, Editions DUNOD ECONOMIE, P.7

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

fusionner le tangible et l'imaginaire, engendrant ainsi de nouvelles conceptions et des idées originales.

C'est dans ce sens que Bernard Demory va en définissant la créativité comme suit : « *c'est une aptitude de l'individu à faire quelque chose : créer, produire des idées neuves, combiner, réorganiser des éléments. L'imagination est ce que l'on peut appeler le fondement indispensable à tout développement de la créativité.* »³.

En d'autres termes, la créativité se définit comme la faculté qu'a un individu de générer et de concevoir de nouvelles idées, de concrétiser des réalisations originales, et de proposer des solutions innovantes face aux divers défis rencontrés.

Il est indéniable qu'une portion de la créativité est intrinsèque, mais il est tout aussi important de souligner qu'elle peut être enseignée. C'est pourquoi les nouvelles méthodes d'enseignement des langues étrangères s'efforcent de la cultiver chez les apprenants, visant à les soutenir dans la résolution des obstacles liés à l'apprentissage et surtout à améliorer leurs compétences en écriture et en expression d'idées.

1-2 L'écriture créative

Pour s'exprimer dans une langue étrangère, la maîtrise de l'écriture est incontournable. Parmi les diverses facettes de cet apprentissage, l'acte d'écrire ne peut véritablement être accompli qu'avec une inclination profonde et un désir ardent de s'engager dans cette activité. C'est à ce niveau que l'écriture créative déploie son influence positive, offrant une approche essentielle pour stimuler l'enthousiasme et l'amour de l'expression écrite.

Leray affirme que : « *pratiquer très régulièrement une pédagogie de la créativité dans le travail d'expression écrite m'apparaît comme fondamental pour permettre aux élèves d'apprendre à « aimer écrire » car chacun sait qu'il n'existe pas de vrais apprentissages sans désir* »⁴.

C'est une activité pédagogique qui consiste à introduire la créativité dans les productions écrites afin de pousser les élèves à aimer l'écriture.

³ Demory, B.2001, « définition de la créativité par Bernard Demory », in [creativite.net, https://www.creativite.net/apercu-creativite-8/image-5/](https://www.creativite.net/apercu-creativite-8/image-5/) consulté le 08/03/2024 à 23H

⁴ Leray, op. cit : 10

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

En d'autres termes, l'écriture créative se profile comme un instrument pédagogique intégrant une variété d'activités scripturales, présentées sous la forme de jeux ludiques. Ces jeux offrent à l'élève une opportunité d'apprentissage divertissante, lui permettant d'explorer le monde des mots tout en s'amusant, et de découvrir comment manipuler le langage pour donner naissance à de nouvelles idées et expressions.

La même auteure ajoute que : « *l'écriture ne restera plus alors une « corvée scolaire » et on peut espérer que les élèves en comprennent mieux les enjeux et les objectifs et qu'ils sachent que, cette maîtrise de la langue écrite leur permet de communiquer et qu'elles fera d'eux des adultes autonomes, aptes à exprimer leurs pensées et leurs sentiments* »⁵.

Dans une perspective différente, l'écriture créative ne se fixe pas uniquement comme un moyen de développer l'imagination et la créativité ; elle se présente également comme un outil puissant de communication. En accordant à l'apprenant l'opportunité d'exprimer ses sentiments et ses souhaits à travers l'écriture

L'enseignant a un grand rôle dans l'accomplissement de cette activité car il est appelé à faire travailler un triple investissement (2001, p.10)⁶.

D'abord, il doit inciter l'apprenant à devenir créatif en lui offrant une liberté d'expression. Ensuite, il doit aider les apprenants à ajuster les mots les uns aux autres et à former des expressions et des phrases en leur apprenant les règles linguistiques. Enfin, il doit diversifier les activités scripturales afin de faire sortir l'envie et l'enthousiasme chez les apprenants (2001, p.10)⁷.

De même, L'écriture créative ne consiste pas seulement à faire découvrir chez l'apprenant la conception de l'écriture mais aussi de la lecture, vu que ces deux conceptions sont des mécanismes indissociables (2001, p.10)⁸.

En résumé, l'écriture créative se profile comme une technique contemporaine dans le processus d'enseignement/apprentissage de la production écrite. Son objectif fondamental est d'offrir à l'apprenant la liberté d'exprimer ses opinions, ses aspirations, dans le dessein de renforcer sa confiance en soi et de favoriser son autonomie.

⁵ Ibidem :11

⁶ Ibidem :11

⁷ Ibidem :10

⁸ Ibidem :10

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

1-3 le processus créatif

D'après Robert Dilts, cité par Mazouzi, S. « *La créativité serait le résultat du développement d'un certain nombre d'aptitudes mentales qui permettront aux individus de prendre en charge leurs problèmes et d'y apporter des solutions originales* »⁹.

En d'autres termes, la créativité est un processus cognitif qui mobilise certaines capacités mentales en vue de résoudre des problèmes nouveaux en passant par ses cinq phases (2007, p.12)¹⁰ à savoir : l'imprégnation, l'incubation, l'illumination, l'évaluation/réalisation et la vérification.

1-3-1 La préparation

Tout problème doit être défini pour être résolu. La préparation est la phase de base qui vise à définir le problème existant ; l'individu doit explorer consciemment son problème. Autrement dit, il doit trouver tous les aspects du problème à savoir : son origine, ses facteurs; il doit recueillir des informations et noter des idées afin de pouvoir trouver des solutions au problème présenté. Il s'agit alors d'une analyse approfondie basée sur un raisonnement mené par le côté gauche du cerveau (2007, p.12)¹¹.

1-3-2 L'incubation

Contrairement à la préparation, l'incubation est la phase de l'inconscient ; il s'agit donc de faire passer le problème à côté et essayer de reposer et se détendre tout en laissant le cerveau droit travailler en utilisant toutes les informations rassemblées dans la première phase. Cette technique va offrir le temps au cerveau pour organiser toutes les données (2007, p.14)¹².

1-3-3 L'illumination

Les bonnes idées et les solutions d'un problème ou d'un sujet quelconque surviennent presque subitement, quand on n'est pas concentré sur le sujet lui-même ; c'est ce qu'on

⁹ Mazouzi, S. 2011, *l'écriture créative comme prétexte à l'enseignement/apprentissage de la production écrite*, mémoire de Magister, université d'Oran, p.91

¹⁰ Beer, S. 2007, « qu'est ce que la créativité ? », in was-it-kreativte, consulté le 18/03/2024, [http:// pf-mh.uvt.rnu.tn/cours/quesque-la-creativite/co/quesque-la-creativite.html](http://pf-mh.uvt.rnu.tn/cours/quesque-la-creativite/co/quesque-la-creativite.html) à 17H

¹¹ Ibidem : 12

¹² Ibidem : 14

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

appelle la phase d'illumination. C'est un moment bref où l'idée surgit toute seule. A ce moment là, on doit être prêt à saisir cette opportunité (2007, p.15)¹³.

1-3-4 L'évaluation/ la réalisation

C'est la phase de l'organisation des idées recueillies. Cela signifie que les idées et les solutions relevées ne sont pas forcément adéquates au sujet et que certaines d'entre elles doivent être éliminées. En d'autres termes, la personne doit bien examiner et classer les idées selon plusieurs critères tels que : la pertinence, la faisabilité, la fluidité... . Cette étape est primordiale car elle permet à la personne de vérifier si elle est sur la bonne voie ou non (2007, p.17)¹⁴.

1-3-5 La vérification

Comme son nom l'indique, cette phase consiste à vérifier la résolution du problème, l'efficacité des solutions proposées et la réalisation des objectifs de départ (2007, p.18)¹⁵.

Le processus créatif ne se limite pas aux seuls domaines artistiques, mais s'étend également au domaine de l'enseignement et de l'apprentissage. Il offre aux apprenants un aperçu des différentes étapes à suivre pour résoudre un problème d'apprentissage. En appliquant ce processus, les apprenants peuvent non seulement surmonter leurs difficultés, mais aussi développer leurs compétences et leurs stratégies d'apprentissage.

2-L'enseignement de l'écriture créative

Avant l'avènement de l'approche communicative, l'enseignement des langues étrangères était principalement axé sur les aspects linguistiques tels que la grammaire, le vocabulaire et l'orthographe...Les enseignants n'offrent aucune occasion à l'apprenant pour développer sa créativité et son imagination.

Par contre, vers les années 80, l'attention est portée beaucoup plus sur l'apprenant en favorisant ses capacités cognitives et en lui donnant plus de liberté à jouer son rôle en tant que responsable de son apprentissage, à exprimer ses besoins, ses opinions, ses souhaits,...

¹³ Ibidem : 15

¹⁴ Ibidem : 17

¹⁵ Ibidem : 18

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

à pratique de l'écriture créative peut être conçue comme l'un des outils d'enseignement permettant l'atteinte de ces objectifs. Pourtant, elle est rarement pratiquée dans les écoles, mais elle reste l'occasion des apprenants pour dépasser leurs contraintes et trouver le plaisir et la splendeur de l'écriture.

2-1 L'écriture créative en Algérie

L'écriture créative représente une approche novatrice dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères. Elle repose sur le principe fondamental des jeux ludiques, visant à stimuler la production écrite des apprenants de manière imaginative et inventive.

Bien que cette récente méthode ne cesse pas de prouver son efficacité quant à l'amélioration de la compétence scripturale, le programme algérien de français ne l'a pas adoptée de façon explicite. Autrement dit, elle est suggérée dans le guide des enseignants sous la forme d'une proposition : « *il propose des activités créatrices d'ordre éthique et esthétique (défense et illustration du patrimoine national et inscription dans la modernité* »¹⁶.

2-2 Les activités d'écriture créative

L'écriture créative se caractérise par un nombre assez riche d'activités. Ces dernières se différencient par leurs principes et leurs objectifs. Voici une liste de quelques activités.

- **Le tautogramme**

« *Un tautogramme (du grec tauto : le même et gamma : lettre) est une phrase constituée de mots commençant tous par la même lettre* »¹⁷.

C'est un exercice qui consiste à demander aux apprenants de construire une phrase ou bien un texte (sémantiquement correct) dont tous les mots commencent par la même lettre. Par exemple :

Votre vipère verte vient vidanger votre voiture vaseuse (2001, p.3)¹⁸.

¹⁶ Ministère de l'éducation nationale en Algérie, « *guide pédagogique du manuel destiné aux professeurs* », Alger, édité par Office National des Publications Scolaires, p 7

¹⁷ Arnoux, PH. 2001, « jeux d'écriture », in Professeur phifix, <https://www.professeurphifix.net> consulté le 19/03/2024 à 18H

¹⁸ Ibidem (document non paginé)

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

Cette activité permet aux apprenants d'enrichir leur vocabulaire, développer leurs connaissances linguistique et textuelle (les règles de la cohérence et de la cohésion).

- **L'acrostiche**

« Un acrostiche est un poème composé de telle façon que l'on peut lire le thème, le nom de l'auteur, un message, en regroupant verticalement les lettres initiales de chaque vers »¹⁹.

C'est un exercice qui consiste à demander aux apprenants d'écrire un poème dont les initiales de chaque vers forment un mot que l'on peut lire verticalement. Ce mot peut être le prénom des apprenants, une couleur, un pays.... Cette activité vise à rendre l'apprenant apte à jouer avec les mots dans le but de développer sa créativité.

Voici un exemple d'un acrostiche construit à partir du mot « Paris »:

« **P**aradis des monuments
Attends petits et grands
Rêve des touristes et des enfants
Illuminé par tous le temps
Sur la tour Eiffel, c'est géant »²⁰.

- **Les mots valises**

Selon Emilie Brun : « ce jeu inventé par Lewis Carroll, se pratique en croisant deux mots phonétiquement proches ou en utilisant une partie commune en guise de liaison, il permet aux élèves d'inventer de nouveaux mots-des néologismes- en utilisant les syllabes d'autres substantifs de la langue »²¹.

Cette activité consiste à créer de nouveaux morphèmes à partir de deux mots (qui ont des syllabes en commun). Par la suite, les apprenants vont accorder une définition au mot créé. A travers ce jeu de mots, les apprenants vont développer leur créativité et leur imagination.

¹⁹ Ibidem (document non paginé)

²⁰ Simonson, A. 2018, « Belles paroles », in Pinterest, www.pinterest.com/pin/79122622871715340 consulté le 23/03/2024 à 17H

²¹ Brun, E. 2006, « comment faire accéder les élèves au plaisir d'écrire par la pratique des jeux d'écriture ? », mémoire de recrutement : professeur des écoles, centre de Dijon, p.7

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

Un exemple de mots valises Avec une vache et un cheval, on peut inventer le **chevache**. On lui accorde une définition par exemple : le chevache est un animal qui a des ailles.

2-3 Les supports de travail

L'expansion des activités d'écriture créative nécessite une diversification des outils de travail, ceux-ci étant conçus pour susciter l'envie d'écrire chez les apprenants. Chaque support a pour objectif de développer une compétence spécifique chez l'apprenant, qu'il s'agisse de stimuler leur imagination, d'améliorer leur capacité descriptive ou encore de renforcer leur maîtrise des techniques narratives. Par exemple : les poèmes visent à développer la littérature et enrichissent le vocabulaire, tandis que les tableaux de peinture et les images de magazines visent à développer l'observation.

Les supports de travail, qu'il s'agisse d'une chanson, d'un tableau ou d'autres médias, jouent un rôle crucial pour inciter les apprenants à s'engager pleinement dans l'activité d'écriture créative. En effet, ces supports sont riches en informations essentielles pour la compréhension de la tâche à réaliser. De plus, il est fréquent que l'apprenant saisisse mieux le concept à travers le support lui-même que par l'intermédiaire de l'enseignant.

En somme, pour faire sortir l'enthousiasme des apprenants pour rédiger un texte, il faut employer un support qui attire l'attention des apprenants.

2-4 Les étapes d'une séance d'écriture créative

2-4-1 La motivation

Dans le but de booster chez l'apprenant l'envie pour accomplir l'activité, l'enseignant doit annoncer de façon motivante l'exercice ou bien la consigne, cela va aider les apprenants à s'engager réellement dans l'activité. Ainsi, il doit mobiliser différents supports de travail, par exemple : une chanson, un film, une toile pour déclencher la créativité de l'apprenant (2013, p.14)²².

²² Stavropoulou, H. 2013, *donner l'envie d'écrire*, séminaire de rentrée, Athènes, p.14, [<http://blogs.sch.gr/elenstavro/>] consulté le 24/03/2024 à 17H

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

2-4-2 La production

Pour que l'enseignant puisse amorcer l'activité, il doit prendre en considération plusieurs critères cités par Vinciane Vanderheyde (2013, pp.15, 16)²³ comme suit :

- Le support de travail joue un rôle crucial en tant que catalyseur de l'activité d'écriture.
- Le type de l'activité : l'écriture créative offre une diversité d'activités qui permet à l'enseignant de personnaliser les exercices selon les besoins des apprenants.
- Le genre de texte produit : l'écriture créative ouvre les portes d'un vaste univers littéraire, où les apprenants se trouvent immergés dans une multitude de genres textuels. De la poésie à l'interview, en passant par le conte, chaque activité offre une expérience unique, nourrissant à la fois la créativité et la compréhension profonde de la langue.
- La forme de regroupement des élèves pendant l'activité : dans le vaste domaine de l'écriture créative, les activités ne se contentent pas d'être diverses par leurs objectifs et leurs besoins, mais aussi par la manière dont les apprenants se regroupent pour les réaliser (travail individuel, travail en groupe).

Pendant la production, qui est le moment de rédaction, l'enseignant peut intervenir de temps en temps et même permettre le recours à des dictionnaires (2013, pp.15, 16)²⁴.

2-4-3 La communication

Étant donné que l'écriture créative s'organise généralement en groupe, la communication est sollicitée. C'est pourquoi les apprenants ont le droit d'émanciper leur savoir-faire par exemple : lire leurs productions écrites (2013, p.17)²⁵.

2-4-4 La réaction

Après avoir lu les productions écrites et avant la correction, l'enseignant accorde un certains temps pour entendre les commentaires des apprenants; ces commentaires peuvent-être d'une grande valeur (2013, p.17)²⁶.

²³ Ibidem : 15, 16

²⁴ Ibidem : 15,16

²⁵ Ibidem : 17

²⁶ Ibidem : 17

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

3- L'atelier d'écriture créative

Stimuler chez l'apprenant le plaisir de l'écriture et encourager sa créativité représente un défi complexe qui requiert un environnement stimulant et motivant. L'atelier d'écriture se positionne comme le lieu privilégié permettant aux apprenants de s'immerger collectivement dans le monde de l'écriture.

3-1 Définition de l'atelier d'écriture créative

L'atelier signifie principalement un lieu et un moment qui réunissent un groupe de personnes travaillant ensemble, afin d'atteindre un même objectif. Le concept d'atelier a été empruntée du domaine artisanal (2011, p.88)²⁷.

D'un point de vue pédagogique, l'atelier d'écriture se présente comme un espace collaboratif dédié à la production écrite, encadré par un enseignant.

Rozen Guilbert le définit comme suit :

« L'atelier d'écriture est un espace-temps institutionnel dans lequel un groupe d'individus, sous la conduite d'un expert, produit des textes en réfléchissant sur les représentations, les pratiques et les théories qui organisent cette production afin de développer les compétences scripturales et méta-scripturales de chacun de ses membres »²⁸.

L'atelier d'écriture se présente comme un espace de liberté où les apprenants peuvent développer leurs compétences de manière significative. Cet espace est principalement dédié aux productions écrites, car il offre aux apprenants l'opportunité de s'immerger pleinement dans l'activité proposée.

3-2 Les avantages de l'atelier d'écriture créative

L'atelier d'écriture est une méthode d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères de manière générale, et de la rédaction de textes en particulier. En Algérie, cette approche a récemment été adoptée en raison de son impact positif sur les résultats observés à l'échelle mondiale.

²⁷ Mazouzi, Op. Cit : 88

²⁸ Guilbert, R. 2003, *former des écrivains*, Villeneuve d'Ascq, ED presses universitaires de septentrion, p.24

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

- L'atelier d'écriture est une méthode particulièrement efficace pour susciter chez les apprenants le plaisir d'écrire, vu que ses activités sont fondées sur l'aspect créatif et imaginaire qui vise à faire sortir l'enthousiasme des apprenants.
- Il joue un rôle essentiel en aidant les apprenants à surmonter les obstacles qu'ils peuvent rencontrer lors de l'écriture. En leur offrant un espace propice à l'expression de leurs besoins, à l'échange d'idées et à la communication avec les autres membres du groupe.
- Il développe la créativité chez les apprenants, en instaurant un sentiment de compétition constructive entre les différents groupes. Cette dynamique stimulante encourage les apprenants à donner le meilleur d'eux-mêmes pour atteindre les objectifs fixés au départ.
- L'atelier d'écriture est une démarche pédagogique qui vise à enrichir le savoir-être des apprenants en tant qu'individus sociaux. En effet, cet espace privilégié est conçu comme un lieu d'échange et de communication, favorisant ainsi le renforcement des relations entre les apprenant-apprenant, ainsi qu'entre apprenant et l'enseignant. C'est ce qui est confirmé par Robert : « *l'atelier remet en cause la relation traditionnelle enseignant-enseigné. L'atelier est un lieu de liberté, d'échange, de convivialité. Il permet l'affirmation et le développement du savoir- être, l'apprentissage de la socialisation, le respect de l'autre et contribue ainsi à promouvoir l'idée d'une citoyenneté démocratique qui est à la base du CECR*²⁹ »³⁰.
- L'atelier d'écriture représente bien plus qu'un simple exercice d'écriture ; il constitue également un moyen efficace de développer les compétences en lecture des apprenants. En effet, cet atelier offre aux apprenants l'opportunité de plonger dans le monde de la littérature à travers les textes proposés.
- L'atelier d'écriture permet à l'enseignant de vérifier les acquis et les besoins de ses apprenants (2016, p.145)³¹.

²⁹ CECR : (cadre européen commun de référence pour les langues)

³⁰ Robert, j-p. 2008, *dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, ED ophrys, p.14

³¹ Abid, N., 2016, les ateliers d'écriture : une expérience sociale diversifiée, thèse de doctorat, université de Paris, p.145

Chapitre 2 : l'apport de l'écriture créative

Conclusion

L'écriture créative s'est imposée comme une technique d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères particulièrement efficace, grâce à sa capacité à susciter l'enthousiasme des apprenants à travers une gamme variée d'activités stimulantes.

Au cours de ce chapitre, après avoir défini des concepts tels que : la créativité et l'écriture créative, nous avons jeté un coup d'œil sur l'enseignement de l'écriture créative à savoir : ses activités, les supports de travail sur lesquels elle s'appuie, les étapes qu'elle suit. Enfin, pour terminer, nous défini ce qu'est un atelier d'écriture créative et nous avons exposé son importance sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants des langues étrangères, y compris les apprenants du FLE.

Il ressort clairement de ce qui a été exposé que l'écriture créative n'est pas une activité aussi simple qu'elle peut paraître de prime abord. Elle repose en réalité sur un processus méthodique et bien défini. De plus, elle représente une solution efficace pour améliorer la compétence scripturale des apprenants, car elle les aide à surmonter leurs difficultés tout en suscitant en eux le plaisir et le désir d'écrire.

La partie pratique

Introduction

Dans ce chapitre pratique, nous allons vérifier nos hypothèses de départ en traitant les informations collectées par une enquête menée sur terrain, et pour vérifier nos hypothèses, nous avons choisi d'effectuer notre protocole expérimental au cycle moyen.

Nous avons choisi le cycle moyen les quatrièmes années précisément par ce que les apprenants peuvent exprimer leurs idées et leurs pensées et écrire un court paragraphe d'une dizaine de lignes.

La deuxième raison c'est qu'au collège, la compétence scripturale est la plus étendue et la plus délicate à construire. Notre choix s'est porté donc sur les élèves de la 4ème année moyenne.

1- Objectif de l'expérimentation

Notre expérimentation s'intéresse à l'enseignement de l'écriture créative et son rôle et dans l'amélioration de la production écrite produite par les élèves de quatrième année moyenne afin de vérifier l'efficacité de l'écriture créative comme un outil didactique d'amélioration des productions écrites.

Nous tentons à travers cette expérimentation d'amener les élèves à rédiger des textes courts où ils appliquent de l'écriture créative afin de vérifier son impact et son efficacité comme un outil didactique d'amélioration des productions écrites produits par les élèves.

2- Déroulement de l'expérimentation

2-1 Présentation des situations

Dans le cadre de notre recherche, nous allons essayer de montrer que l'activité de la réécriture et la révision pourraient améliorer la qualité de la production écrite dans la classe de FLE, nous avons jugé nécessaire de sectionner notre recherche en deux différentes étapes :

Nous allons assister à une séance de production de l'écrit où nous allons demander à tous les élèves de produire une production écrite ainsi pour connaître leurs lacunes et difficultés dans la production d'un texte après nous allons proposer deux sujets à choisir aux mêmes élèves, et chaque élève va choisir le sujet qui lui convient.

2-2 Le pré-test

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

Notre enquête est effectuée à partir de l'observation en assistant à plusieurs séances dont l'objectif est d'obtenir le maximum d'informations sur l'enseignement de la production écrite dans une classe de FLE d'une part. Et de connaître l'impact de la réécriture dans l'enseignement / apprentissage de la production écrite chez les apprenants de la 4e année moyenne d'autre part.

Tout d'abord Nous allons commencer la présentation de notre méthode de travail, ensuite nous expliquons notre corpus de recherche; pour passer à la suite à la présentions des différentes séances auxquelles nous avons assistées. Nous poursuivons cela d'une analyse de productions écrites des apprenants une méthode comparative qui nous conduit vers une comparaison entre les deux séances, le premier et le deuxième jet pour parvenir à nos objectifs.

2-3 Méthodologie

Notre enquête est effectuée à partir de l'observation en assistant à plusieurs séances dont l'objectif est d'obtenir le maximum d'informations sur l'enseignement de la production écrite dans une classe de FLE d'un part. et de connaître l'impact de l'écriture creative dans l'enseignement / apprentissage de la production écrite chez les apprenants de la 4e année moyenne d'autre part.

Tout d'abord nous allons commencer la présentation de notre méthode de travail, ensuite nous expliquons notre corpus de recherche; pour passer a la suite à la présentions des différentes séances auxquelles nous avons assistées. Nous poursuivons cela d'une analyse de productions écrites des apprenants une méthode comparative qui nous conduit vers une comparaison entre les deux séances, le premier et le deuxième jet pour parvenir à nos objectifs.

2-4 Corpus

Notre population cible est constituée d'apprenants de 4ème AM qui poursuivent leurs études dans une école d'enseignement moyenne CEM « Bouhamed Ferhat ».C'est un CEM qui se situe dans la wilaya de Biskra. Les apprenants sont censés d'être capables de produire un texte écrit sur un thème en respectant la consigne proposée, car l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie est présent depuis le cycle primaire à savoir la 3ème année.

2-5 L'échantillon

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

La classe était organisée en groupe de 20 élèves. Nous avons limitée notre enquête à un échantillon représentatif de 20 copies des élèves appartenant à l'établissement de Bouhamed Ferhat qui se situe à Lichana.

- Nous vous informons que ces élèves étudient le français langue étrangère 4 séances par semaine.

2-6 Collecte de données

Nous avons besoin de collecter les données car c'est un élément primordial pour notre recherche, grâce à la collecte nous pouvons confirmer notre hypothèse.

Alors nous avons choisis l'expérimentation (ou nous proposons une production écrite qui existe dans le manuel scolaire, après nous avons proposé deux sujets qui existe aussi dans le manuel scolaire mais chaque élève va choisir le sujet qui lui convient).

Sujet 1 : décrire une tenue traditionnelle (l'haf).

Sujet 2 : écrire une production écrite qui parle sur le gaspillage de l'eau et son importance.

Sujet 3 : rédiger l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif.

2-7 Lieu de l'enquête

Nous avons choisi le CEM de Bouhamed Ferhat à Lichana, wilaya de Biskra où nous habitons. Le collège porte le nom du Martyr Ferhat Abou Hamed Ben Derradji, ou Ferhat Bouhamedi. Constitué de plusieurs niveaux, il dispense un enseignement de plusieurs matières dont la langue française constitue la 1^{ère} langue étrangère au côté de l'anglais. Le niveau ciblé par notre enquête est celui de la 4^{ème} année moyenne, le dernier niveau du palier moyen.

3- Déroulement des séances

La séance s'est déroulée le 22.04.2024 à 08h00 et a duré une heure de temps. Elle concrétise les recommandations proposées dans le projet didactique et s'inscrit dans la séquence réservée à l'expression écrite.

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

- **Projet 1:** créer un blog touristique.
- **Séquence 1:** rédiger l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif.
- **Séquence 3:** enrichir nos arguments par des exemples.
- **Projet 3:** produire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement.
- **Séquence 2 :** créer une affiche pour lutter contre le gaspillage et les dégradations.
- **Activité :** production de l'écrit.
- **Matériel utilisé :** le tableau et les doubles feuilles.

La séance de la production écrite se déroule en deux parties :

- « je me prépare à l'écrit » ou l'enseignant a fait un rappel des intitulés de la séquence.
- « j'écris » lequel les apprenants produisent des productions écrites.

Ensuite l'enseignante a informée les apprenants qu'ils vont produire un texte argumentatif dans lequel ils doivent donner leur avis et convaincre quelqu'un en utilisant des arguments.

La consigne 1 : chaque année dans ta région on organise une manifestation culturelle sous le slogan « Nous sommes fiers de notre patrimoine local ». Écris un texte dans lequel tu informeras sur une des tenues traditionnelles en la décrivant afin d'inciter à sauvegarder ce patrimoine précieux.

La consigne 2 : Ton petit frère te demande de l'aider à rédiger l'introduction et la conclusion du texte « La beauté de Jijel » pour le compléter et le présenter à son ami afin de l'inviter à la visiter.

La consigne 3 : l'eau n'est pas nécessaire à la vie, elle est la vie. A partir de cette citation donne à tes camarades quelques consignes les encourageront à ne pas gaspiller cette eau précieuse.

Critères de réussites :

- Formule la thèse.
- Introduire des arguments.

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

- Utilise (D'abord, Ensuite, Enfin).
- Utilise le présent de l'indicatif.
- Utilise l'expression de but.

L'enseignante a demandé à 3 élèves de lire chaque consigne, après elle l'a expliquée et a demandé aux élèves de relever les mots -clés afin de commencer la rédaction.

Les apprenants ont posé plusieurs questions à chaque fois, il demande la signification et la traduction de quelques mots en arabe vers le français et le contraire.

A la fin de leur rédaction l'enseignant a ramassé les feuilles.

Notre séance est poursuite d'une écriture créative du 2 ème jet du texte final, l'enseignante a demandée aux élèves d'écrire leurs productions, ou L'enseignante a donnée des mots pour aider les élèves à savoir : **Protéger, traditionnelle, gaspillage, la nature, touristique, femme, vivre, culture.**

L'enseignante a joué un rôle important pour développer les compétences rédactionnelles de ses élèves, particulièrement en les initiant à l'écriture littéraire, qui se distingue par la richesse de ses sentiments et émotions. Lorsqu'elle demande à ses élèves d'écrire un texte argumentatif, elle ne se contente pas de leur enseigner les structures de base et les techniques de persuasion. Elle les incite à insuffler de la vie dans leurs arguments en y intégrant des éléments de l'écriture créative.

Par exemple, pour qu'un argument résonne véritablement avec le lecteur, il doit être ancré dans des expériences humaines authentiques. De ce fait, l'enseignante a encouragé alors ses élèves à puiser dans leurs propres émotions et à les exprimer avec des mots évocateurs en leur donnant des exemples de la vie de tous les jours.

Elle leur a dit : « Si un élève écrit sur l'importance de la protection de l'environnement, il pourrait évoquer la beauté des paysages qu'il a vus, la paix ressentie en marchant dans une forêt, ou la tristesse éprouvée en voyant des déchets polluer un cours d'eau. Ces touches personnelles rendent l'argument plus poignant et mémorable ».

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

L'enseignante a guidé ses élèves dans l'utilisation des descriptions sensorielles pour renforcer leurs arguments. Elle leur a montré comment une métaphore bien choisie peut éclairer un point complexe et comment une description sensorielle peut faire ressentir au lecteur l'urgence d'un problème. En effet, en intégrant des éléments de l'écriture créative, les élèves apprennent à captiver leur lecteur, à rendre leurs arguments plus vivants et à toucher le cœur de leurs lecteurs.

Après la séance de rédaction, l'enseignante a ramassé les copies et nous les avons corrigées.

4- Analyse des productions écrites des apprenants

Notre analyse se compose en deux parties, la première est une analyse qualitative et la deuxième est une analyse quantitative.

4-1 Analyse des données du 1er jet

L'analyse des données du 1er jet produit nous a permis de connaître les erreurs, et les difficultés des élèves assignées en pourcentage.

Tableau 01 : Le respect de la consigne n°1 avec les critères demandés

	Oui	Non	Les critères demandés :
Nombre des apprenants 20	14	6	Formule la thèse Introduire des arguments Utilise (D'abord, Ensuite, Enfin) Utilise le présent de l'indicatif Utilise l'expression de but
Total	70%	30%	



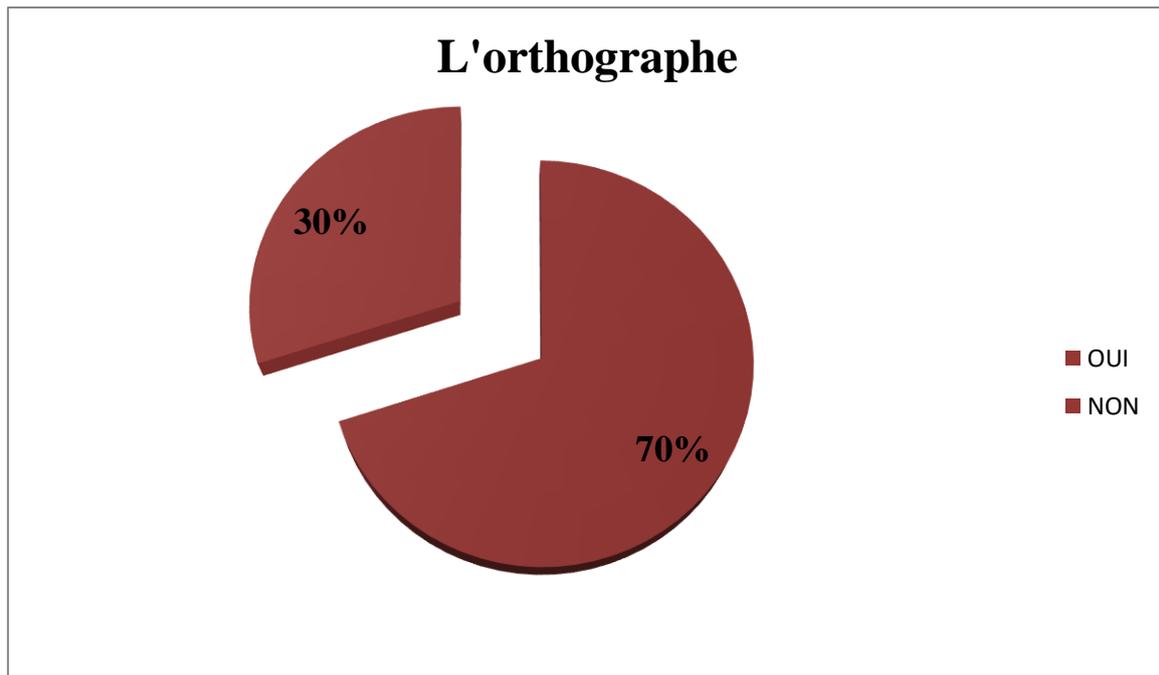
-1-

- **Commentaire**

Sur la base des résultats observés dans les écrits des apprenants, il apparaît que 70 % d'entre eux ont respecté la consigne et les critères de réussite. En revanche, 30 % des apprenants n'ont pas suivi la consigne d'écriture. Ces derniers n'ont pas fourni trois arguments, n'ont pas utilisé les connecteurs logiques "d'abord", "ensuite" et "enfin", et n'ont pas terminé leurs écrits par une phrase exprimant le but de leur texte.

Tableau 02 : l'orthographe

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	6	14
Total	30%	70%



-2-

- **Commentaire**

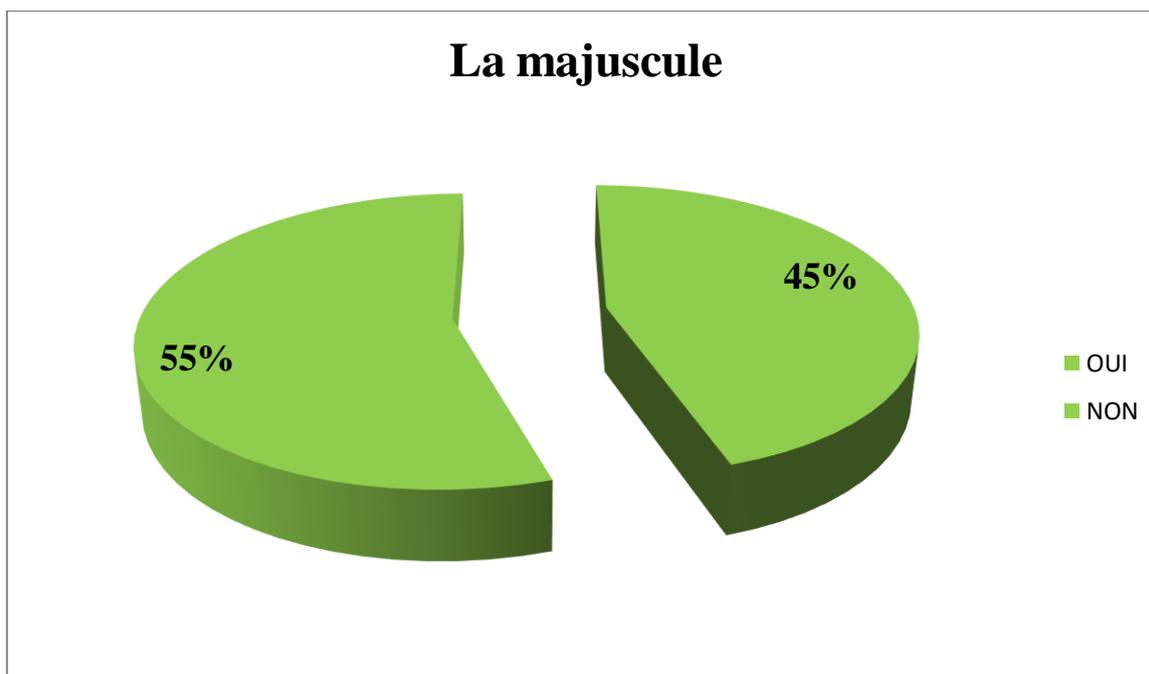
En ce qui concerne les fautes d'orthographe, on constate que 70 % des apprenants ont commis des erreurs récurrentes dans l'ensemble des copies. En revanche, 30 % des apprenants n'ont pas fait de fautes d'orthographe. Ces erreurs semblent se répéter fréquemment, indiquant des difficultés communes parmi la majorité des apprenants.

Exemples des erreurs d'orthographe commis par les apprenants

Erreur	Correction
Importat	Important
Un joli	Une jolie
Le femme	La femme
Des biece	Des pièces
D'arigine	D'origine
Le jupe	La jupe
Le coular	La couleur

Tableau 03: la majuscule

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	9	11
Total	45%	55%



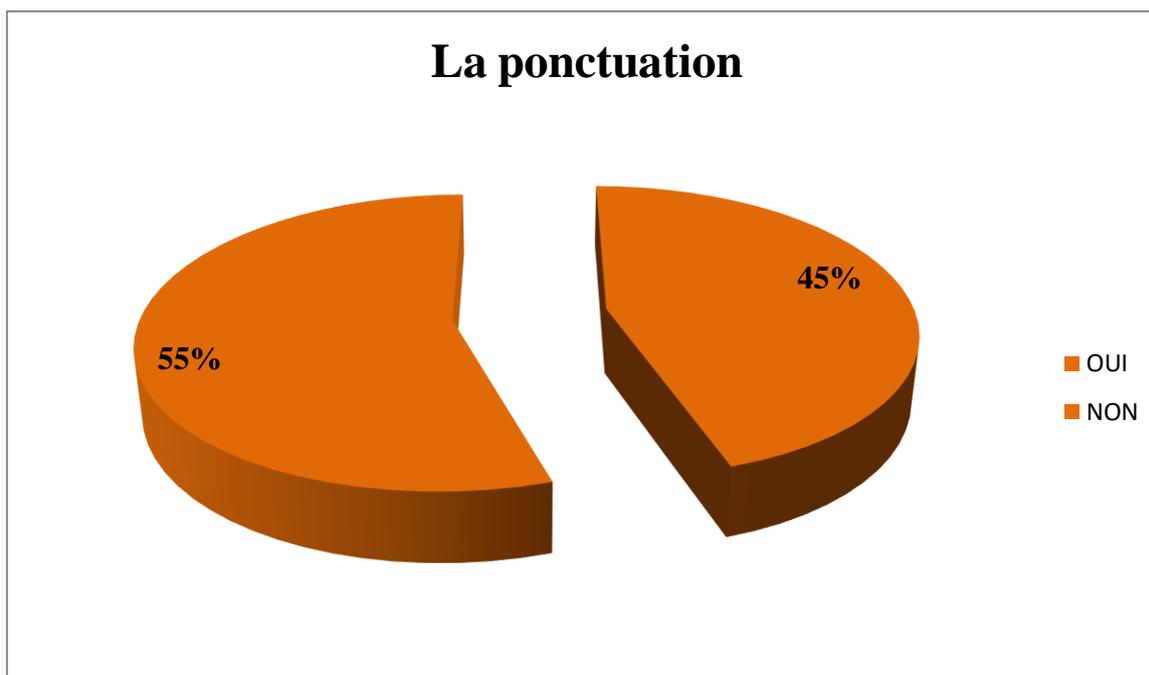
-3-

- **Commentaire**

On constate que 55 % des apprenants n'ont pas respecté l'utilisation correcte de la majuscule. Bien qu'ils aient commencé leur texte par une lettre majuscule, ils ont ensuite indiqué le début des phrases par une minuscule. En revanche, 45 % des apprenants ont correctement utilisé la majuscule pour indiquer le début de chaque phrase, conformément aux règles de grammaire.

Tableau 04 : la ponctuation

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	9	11
Total	45%	55%



-4-

- **Commentaire**

45% qui ont utilisé la ponctuation, et 55% d'entre eux n'ont pas ponctué leurs textes, et même les 45% qui ont utilisés la ponctuation ce n'était pas dans tout le texte Ils connaissent les signes mais ils ne savent pas comment les employées.

4-2 Analyse des données du 2 ème jet

Tableau 05 : Respect de la consigne demandée

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	16	4
Total	80 %	20 %



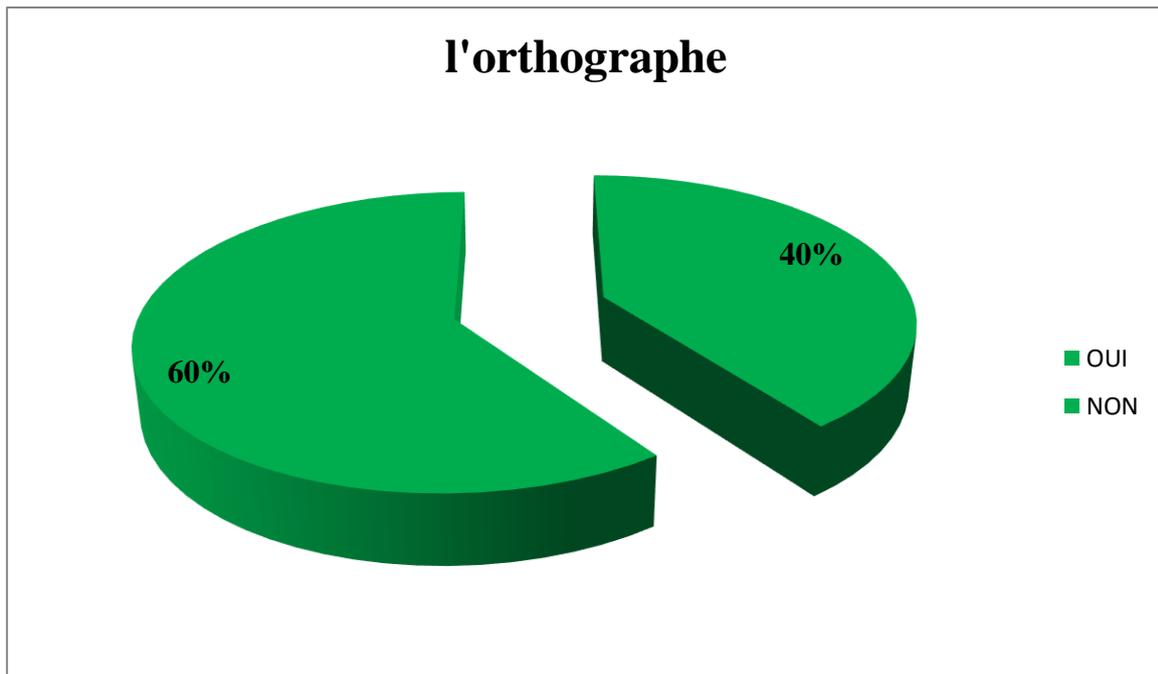
-5-

- **Commentaire**

D'après les écrits du deuxième jet des apprenants, 80% d'entre eux ont respecté la consigne ainsi que les critères de réussite. En revanche, 20% des apprenants n'ont pas suivi les directives d'écriture ; ils n'ont pas intégré d'arguments, n'ont pas utilisé les connecteurs logiques tels que "d'abord", "ensuite" et "enfin", et n'ont pas conclu leurs textes par une phrase exprimant le but de leur rédaction.

Tableau 06 : l'orthographe

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	8	12
Total	40 %	60 %



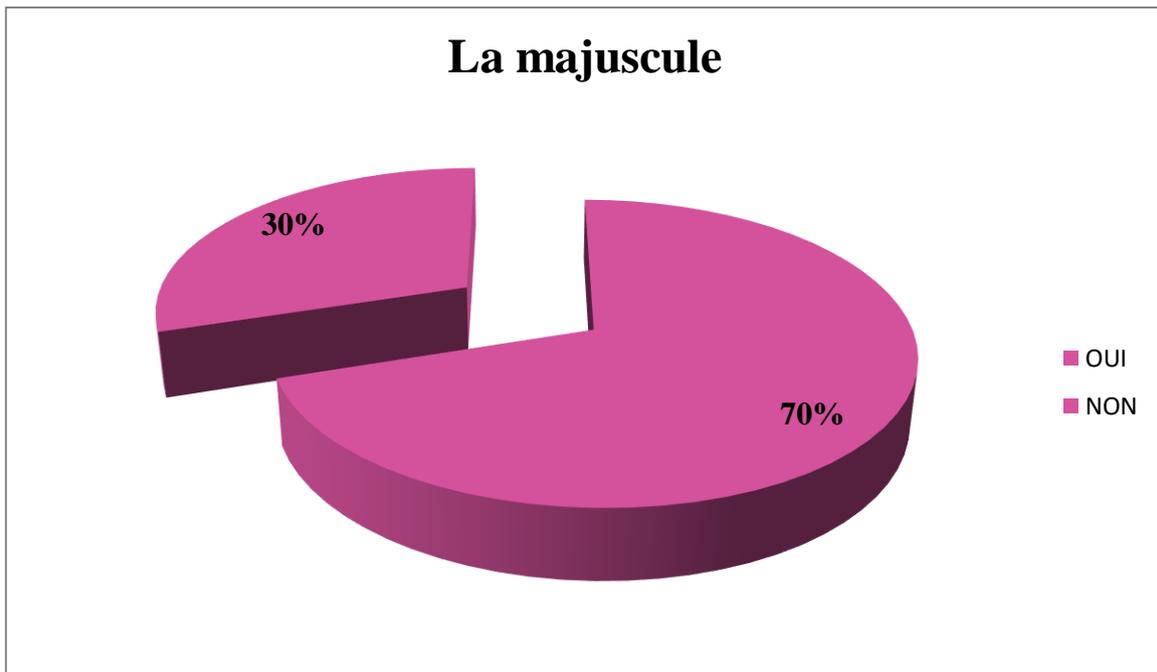
-6-

- **Commentaire**

Pour les fautes d'orthographe, 40% des copies des apprenants contenaient des erreurs qui étaient récurrentes et répétées. En revanche, 60% des apprenants n'ont pas commis d'erreurs orthographiques.

Tableau 07 : la majuscule

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	14	6
Total	70%	30%



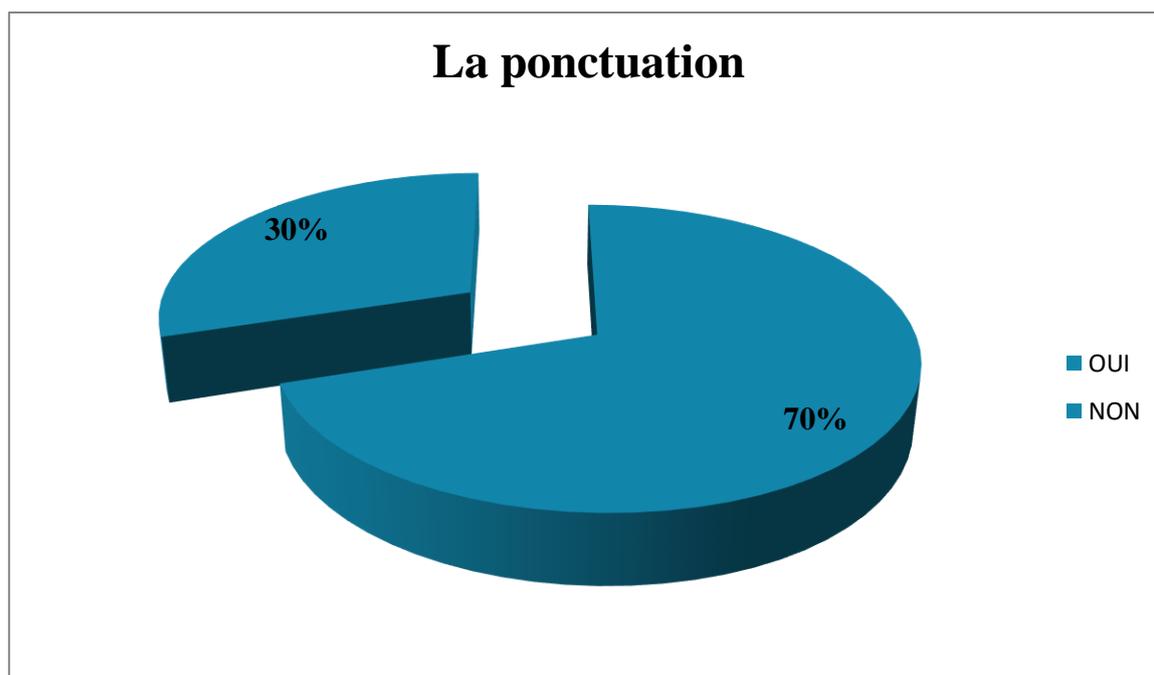
-7-

- **Commentaire**

70% des apprenants ont utilisé correctement la majuscule pour indiquer le début des phrases nécessitant cette utilisation. Cependant, 30% des apprenants n'ont pas respecté cette règle d'usage des majuscules.

Tableau 08 : la ponctuation

	Oui	Non
Nombre des apprenants 20	14	6
Total	70%	30%



-8-

- **Commentaire**

70% des apprenants ont correctement utilisé la ponctuation. En revanche, 30% des apprenants connaissent les signes de ponctuation, mais ne savent pas comment les employer correctement.

Tableau 09 : La comparaison entre le 1er et le 2^{ème} jet

	1 ^{er} jet	2 ^{ème} jet
Respecter la consigne demandée	70%	80%
L'orthographe	30%	40%
La majuscule	45%	70%
La ponctuation	45%	70%

La comparaison entre le 1er et le 2^{ème} jet nous montre qu'il y a une progression marquée au niveau des critères de l'évaluation : La concordance à la consigne demandée, la ponctuation, La majuscule et L'orthographe.

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

Nous avons constaté que les copies du 2^{ème} jet ont fait l'objet d'une progression et d'une amélioration satisfaisante par rapport aux écrites du 1^{er} jet, cela montre que la pratique de l'activité de réécriture a un impact sur leurs écrites.

Pour conclure, nous disons que l'analyse des réponses recueillies auprès des interrogés a dévoilé le rôle positif que peut jouer l'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage de la production écrite. Enfin, proposer des activités d'écriture créative en classe et même à la maison permet de créer une certaine motivation et du plaisir envers l'acte d'écrire. Par conséquent, plusieurs stratégies rédactionnelles s'acquièrent progressivement et des compétences linguistiques, discursives, textuelles et même langagières se voient en train de s'installer.

Synthèse

Après cette deuxième activité de production écrite inscrite dans le projet cité plus haut, les élèves ont clairement saisi la différence entre une rédaction simple et une rédaction enrichie par des éléments de l'écriture créative qui leur a été proposés par leur enseignante. Ils ont compris que la première se limite souvent à la présentation sèche et factuelle des arguments (1^{er} jet), tandis que la seconde transcende cette simplicité pour inclure des sentiments, des images évocatrices et des expériences personnelles (en relation avec la thème abordé) qui captivent le lecteur. Ce constat a été relevé lors de la consultation des copies de la première et de la deuxième séance.

Cependant, bien que cette compréhension théorique soit un premier pas essentiel, il est important que les élèves du CEM disposent de multiples séances d'entraînement et cela depuis la 1^{ère} année, pour réellement maîtriser et intégrer ces aspects créatifs dans leur écriture. En effet, l'incorporation d'éléments créatifs nécessite une pratique régulière et un retour constant de la part de l'enseignante pour que les élèves puissent affiner leurs techniques.

Lors de ces séances d'entraînement, l'enseignante pourrait proposer divers exercices pratiques. Par exemple, elle pourrait demander aux élèves de décrire une scène en utilisant les cinq sens, de rédiger des métaphores originales pour illustrer un concept complexe, ou de réécrire un paragraphe argumentatif en y intégrant des éléments narratifs ou émotionnels. Ces exercices aideraient les élèves à développer une sensibilité plus fine à la richesse de la langue et à la puissance des images et des sentiments dans l'écriture.

Chapitre 3 : Analyse et interprétation des résultats.

De plus, des séances de lecture et d'analyse des histoires contenant une argumentation pourraient également être bénéfiques. En étudiant comment des auteurs reconnus utilisent l'écriture créative pour renforcer leurs arguments, les élèves peuvent voir des exemples concrets de ce qu'ils essaient de réaliser. Cette étude comparative leur offrirait des modèles à suivre et des stratégies à expérimenter dans leurs propres rédactions.

Enfin, des ateliers de rédaction collaborative où les élèves du CEM peuvent partager leurs travaux, recevoir des retours constructifs de leurs pairs (même des élèves des autres classes) et de l'enseignante, et discuter des défis rencontrés, seraient d'une grande valeur. Ces ateliers créeraient un environnement d'apprentissage interactif et dynamique, encourageant les élèves à s'entraider et à progresser ensemble.

En somme, pour que les élèves puissent réellement intégrer et appliquer les aspects de l'écriture créative à leur rédaction, il est nécessaire de leur fournir des séances d'entraînement structurées, diversifiées et interactives. C'est par cette pratique régulière et soutenue qu'ils pourront transformer leur compréhension théorique en compétence pratique, améliorant ainsi de manière significative la qualité de leur écriture.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères vise, entre autres, à faire acquérir aux apprenants une compétence scripturale.

Amener les apprenants à aimer l'écriture et à surmonter leurs difficultés est l'une des stratégies essentielles que peut adopter l'enseignant est de promouvoir l'écriture créative. Cette approche offre aux apprenants un espace propice pour développer leur imagination et créativité, tout en les aidants à vaincre la peur de la page blanche. En encourageant l'expression personnelle et la liberté d'explorer des idées originales, l'écriture créative devient un outil puissant pour motiver les élèves et améliorer leurs compétences linguistiques de manière ludique et engageante.

Vis-à-vis à ce constat, nous avons organisée notre travail en deux parties : l'une théorique et l'autre pratique.

Le premier chapitre du cadre théorique est consacré à la production écrite et aux notions fondamentales se rapportant à ce concept. Nous avons mis l'accent aussi sur les stratégies permettant la réalisation de la tâche rédactionnelle. Enfin, nous avons abordé les différentes difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite.

Dans le deuxième chapitre qui est intitulé, l'apport de l'écriture créative à l'amélioration de la production écrite. Nous avons, en premier lieu défini les notions de la créativité et de l'écriture créative. Puis, nous avons présenté les activités, les objectifs et les supports de l'écriture créative. Enfin, nous avons abordé la notion de l'atelier d'écriture créative.

Notre recherche avait pour but de voir le rôle de l'écriture créative dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants. L'expérimentation que nous avons menée en classe nous a permis d'appréhender avec d'avantage de lisibilité les objectifs du processus d'appropriation de l'écrit.

Il est vrai que notre expérimentation a produit des résultats mais le problème lié à l'écrit est loin d'être réglé. Les perspectives de recherches sont multiples et s'entrecroisent pour constituer un but ultime : sécuriser l'apprenant face à la production écrite d'un écrit en FLE.

Cependant, les résultats obtenus nous ont permis de constater que l'écriture créative aide les apprenants à surmonter leurs difficultés, à opter pour des réactions positives vis-à-vis de

Conclusion générale

l'écriture et développer progressivement leur compétence scripturale en leur proposant des activités amusantes et bénéfiques à la fois.

Bibliographie

Les références bibliographiques

Ouvrages

- Bessis, P. et Jaoui, H. 1972, *qu'est ce que la créativité ?*, Paris, Editions DUNOD ECONOMIE, 117p.
- Conseil de ministère de Canada, 2008, *stratégies socio-affectives, cognitives et métacognitives en lecture et en écriture pour le milieu linguistique minoritaire*, Toronto, édité par France Robitaille, 78p.
- Cornaire, C. et Raymond, P. 1999, *la production écrite*, Paris, clé internationale, 160p.
- Foucault, J. 2007, *ateliers d'écriture journée d'étude de Lomé (Togo)*, Paris, L'Harmattan, 140p.
- Marzano, R. et Paynter, D.2000, *lire et écrire : nouvelles pistes pour les enseignants*, Bruxelles, De Boeck, 194p.
- Puren, CH.1988, *l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan-CLE international, 302p.
- Reuter, Y. 2002, *enseigner et apprendre à écrire*, Issy-les-Moulineaux. ESF édition, 181p.
- Guilbert, R. 2003, *former des écrivains*, Villeneuve-D'ascq, ED presses universitaires du septentrion, 183p.
- Sylvie, P. 1994, *Didactique et pratique d'écriture : écrire au collège*, Paris, Ed NATHAN, 255p.
- Tardif, J.1992, *écrire pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive*, Montréal, les éditions logiques, 474p.

Articles

- Anh, NV. 2011, « la compétence de production écrite dans l'approche par compétence », in *journal of science n°27*, édition foreign languages, pp. 256-264, [<https://www.semanticscholar.org>].

-Paterson, S. 2014, « aider les élèves qui ont des difficultés en écriture », in *faire la différence ...de la recherche à la pratique n°49*, Toronto, Ontario, 4p, [www.edu.gov.on.ca].

-Saint-Pierre, L. 1991, « l'étude des stratégies d'apprentissage » in *revue pédagogie collégiale n°2*, Canada, pp.15-21, [https://aqpc.ca].

-Stavropoulou, H, 2013, « donner l'envie d'écrire », in *séminaire de rentrée*, Athènes, 50p, [http://blogs.sch.gr/elenstarvo/].

Sitographie

-Arnoux, PH. 2001, « jeux d'écriture », in Professeur Phifix, <https://www.professeurphifix.net>

-Beer, S. 2007, « qu'est ce que la créativité ? », in was-it-kreativte, [http:// pf-mh.uvt.rnu.tn/cours/quesque-la-creativite/co/quesque-la-creativite.html](http://pf-mh.uvt.rnu.tn/cours/quesque-la-creativite/co/quesque-la-creativite.html)

-Demory, B.2001, « définition de la créativité par Bernard Demory », in créativité.net, <https://www.creativite.net/apercu-creativite-8/image-5/>

-Simonson,A.2018,«Belle paroles » in Pinterest, www.pinterest.com/pin/79122622871715340

Dictionnaires

- Robert, P.R. 2008, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, ED Ophrys, 176p.

-Galissou, R. et Coste, D.1976, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Ed Hachette, 611p.

Mémoires et thèses

-Abid, N. 2016, *les ateliers d'écriture : une expérience sociale diversifiée*, thèse de doctorat, université de Paris, 448p.

-Belaouf, M. 2016, *l'appropriation de l'écrit argumentatif en contexte universitaire à travers la notion de cohérence*, thèse de doctorat, université de Mostaganem, 493p.

-Boucherit, S. 2017, *les difficultés d'écriture en langue française chez les étudiants de première année tronc commun en sciences et techniques*, mémoire de magister, université de Médéa, 97p.

-Brun, E. 2006, *comment faire accéder les élèves au plaisir d'écrire par la pratique des jeux d'écriture?*, mémoire de recrutement : professeur des écoles, centre de Dijon, 38p.

-Leray, F. 2002, *vers une écriture créative au cycle 3*, mémoire de C.A.F.I.P.E.M.F.E. école de Jules Verne, Angers, 66p.

-Mazouzi, S. 2011, *l'écriture créative comme prétexte à l'enseignement/apprentissage de la production écrite*, mémoire de magister, université d'Oran, 150p.

Résumé

Les difficultés rencontrées par les apprenants dans la rédaction de textes cohésifs et cohérents incitent les enseignants à envisager diverses techniques et approches pour faciliter cette tâche. Parmi ces méthodes, l'écriture créative se distingue comme une démarche potentiellement fructueuse pour produire des textes de qualité. Cette recherche a pour objectif de tester l'efficacité de l'enseignement de l'écriture créative dans le développement des compétences scripturales des apprenants de Français Langue Étrangère (FLE).

Les mots clés : la production écrite, la compétence scripturale, l'écriture créative.

Abstract

Learners often face significant challenges in producing cohesive and coherent texts, a difficulty that drives educators to explore various techniques and approaches to simplify the writing process for their students. Among these techniques, creative writing stands out as a potentially effective method for enhancing writing skills. This research investigates the impact of creative writing instruction on the development of writing abilities in learners of French as a Foreign Language (FFL).

Keywords: written expression, writing skills, creative writing.

تلخيص

إن الصعوبات التي يعاني منها المتعلمون من أجل تحرير نصوص متناسقة و ومنسجمة هي التي دفعت بالأساتذة إلى التفكير في إيجاد عدة تقنيات و منهجيات قادرة على تسهيل عملية الكتابة لهؤلاء المتعلمين.

الكتابة الابداعية هي واحدة من الطرق التي بإمكانها ان تكون ناجحة عند تحرير نصوص ذات جودة.

من خلال هذا البحث ركزنا على اختبار مدى فعالية الكتابة الابداعية في تطوير المهارة الكتابية لدى متعلمي اللغة الفرنسية.

الكلمات المفتاحية : التعبير الكتابي, المهارة الكتابية, الكتابة الابداعية.

Annexes

L'haf est un habit traditionnel porté
par les femmes. Je trouve que l'haf est un héritage
des valeurs.

D'abord, il est un patrimoine local et
mondialement.

Ensuite, il est un patrimoine ~~aussi~~ aussi
comme celles dans mondialement.

Enfin, l'haf pour garder ses qualités
et inciter à le sauvegarder.

A

L'importance de l'eau

L'eau est indispensable à la vie
sur terre et cela pour plusieurs
raisons.

D'abord, elle est nécessaire pour
tous les être vivants tels que les
hommes, les animaux et les plantes.

Ensuite, nous l'utilisons pour
beaucoup d'activités quotidiennes
telles que le nettoyage ou la cuisine.

Enfin, les fleuves, rivières et océans
sont l'habitat de nombreux animaux
tels que les poissons.

Ainsi, la ~~préservation~~ préservation de
l'eau est une nécessité vitale.

B

L'haf est un habit traditionnel porté par les femmes (in Dikra).

Premièrement, L'haf est très anciens et redatant une période de l'histoire algérienne.

Deuxièmement, (il est) cette ~~tenue~~ magnifique tenue se compose de trois pièces comme L'haf et la jupe et l'hyam.

Dernièrement, L'haf n'est pas porté par d'autres femmes car il appartient aux femmes de notre pays par exemple Dikra et Batna et Manchela.

A

Le gaspillage de l'eau est préoccupant car l'eau est une ressource essentielle pour la survie de l'humanité et de la nature. Cependant, de nombreuses personnes négligent l'importance de l'eau et la gaspillent quotidiennement, que ce soit en laissant le robinet ouvert lorsqu'ils se brossent les dents, en prenant

desouches trop longues ou en arrosant trop souvent leurs jardins.

Le gaspillage de l'eau est un comportement qui doit être arrêté, nous sommes tous responsables, nous devons préserver l'eau.

B

L'haf est un habit traditionnel
porté par les femmes, à l'est de l'Algérie.

En premier, sa couleur d'origine est le noir
le jaune lors d'une seule pièce
cousue.

En second lieu, c'est l'expression de
l'héritage des régions maternelles
Birbia.

En conclusion l'haf est un patrimoine
précieux donc il faut qu'on le sauvegarde.

A

Le gaspillage de l'eau est un
grave danger, et cela pour plusieurs
raisons.

D'abord, l'eau est indispensable
dans de nombreux domaines, comme
l'alimentation et le nettoyage.

Ensuite, l'eau est devenue une
ressource rare. Certaines régions
n'ont par exemple pas accès à l'eau.

Enfin, le gaspillage de l'eau est

un mauvais comportement. Par exemple,
dans l'Islam, c'est un comportement
interdit.

Ainsi, il est indispensable de
lutter contre le gaspillage de l'eau.

B

- L'haf -

L'haf voile traditionnel qui s'impose
durant plus de deux siècles comme l'haf
de référence pour la femme algérienne.
(le habit)
Je pense que c'est un vêtement ancien et
magnifique.

D'abord, l'haf est généralement porté
par les algériens dans les fêtes.

Ensuite, son origine est connue de Batna,
Biskra et Khanchela.

Enfin, il se compose de trois pièces

dont la première est le haf, puis la jupe,
puis l'azam.

Pour la fin, il est important de
préserver notre héritage traditionnel
aux générations futures.

A

Le gaspillage de l'eau
Le gaspillage de l'eau est un
grave danger, et cela pour plusieurs
raisons.

D'abord, l'eau est indispensable
dans de nombreux domaines, comme
l'alimentation et le nettoyage.

Ensuite, l'eau est devenue une
ressource rare. Certaines régions
n'ont par exemple pas accès à
l'eau.

Enfin, le gaspillage de l'eau est un

mauvais comportement. Par exemple,
dans l'islam, c'est un comportement
interdit.

Ainsi, il est indispensable de
lutter contre le gaspillage de l'eau.

B

L'kaï est habit traditionnel porté par les femmes algériennes. Je pense que cet habit est une fierté pour celles qui le portent.

D'abord, l'kaï est un vêtement qui se compose de trois parties : la jupe, le hzâm.

Ensuite, il est porté dans plusieurs régions de l'Algérie comme : Biskra, Khenchela, Batna. Cet habit est de couleur noir, bleu ou rose.

Enfin, l'kaï est un joli habit traditionnelle algérien c'est pourquoi il est porté lors de différentes occasions (les fêtes de mariages, les défilés de mode, les émissions télévisées... etc).

Pour conclure, l'kaï est porté aujourd'hui grâce à la fierté et la loyauté des femmes algériennes à leur patrimoine.

A

Le gaspillage de l'eau.

Le gaspillage de l'eau, est un phénomène le plus dangereux au monde, et ses conséquences sont négatives pour les humains.

D'abord, l'eau est le secret de la vie, rien ne peut vivre sans elle.

Ensuite, l'eau a de nombreuses utilisations importantes dans la vie, telles que la cuisine et le nettoyage.

Enfin, gaspiller de l'eau est un mauvais comportement, et c'est interdit dans l'Islam, alors ne faites pas d'excès à l'eau, même si vous êtes sur une rivière qui coule.

Ainsi, nous devons garder de l'eau parce que c'est une chose précieuse.

B

L'haf est un habit traditionnel
porté par les femmes, parce que c'est une
élégante et beaux tenu en Algérie.

D'abord, c'est le vêtement
emblématique du patrimoine vestimental
algérien.

Ensuite, c'est l'expression de
l'histoire des régions notamment Biskra,
Médéa, ce vêtement est
joliment conçu avec un l'haf.

Enfin, l'haf est un patrimoine
précieux donc il faut qu'on le sauvegarde.

A

L'importance de l'eau ✓

Je pense que l'eau est vraiment
très importante dans notre
vie pour les raisons suivantes:

D'abord, l'eau nous permet de rester en
vie et propre: boire, se laver, faire
du ménage

Ensuite, on l'utilise pour arroser
les arbres et dans la agriculture
pour assurer les légumes et les
fruits.

Enfin, elle produit l'énergie électrique, c'est
une énergie renouvelable.

Pour toute ces raisons sans eau, il
n'y aura pas de vie

B

L'haf est un habit traditionnel porté par les femmes, Je trouve que c'est une élégante et belle tenue en Algérie.

En premier lieu, c'est le vêtement emblématique du patrimoine vestimentaire algérien, en effet il exprime une culture et fait partie d'une identité.

En second lieu, c'est l'expression de l'histoire des régions notamment Biskra, Batna, Khenchela.

En dernier lieu, ce vêtement est jaliment conçu avec un l'haf, l'ishgam et la jupe

En conclusion, l'haf est un patrimoine précieux donc il faut qu'on le sauvegarde, pour les futures générations.

A

L'eau est indispensable à la vie sur terre et cela pour plusieurs raisons.

D'abord, elle est nécessaire pour tous les êtres vivants tels que les hommes, les animaux et les plantes.

Ensuite, nous l'utilisons pour beaucoup d'activités quotidiennes telles que le nettoyage ou la cuisine.

Enfin, les fleuves, mers et océans sont le habitat de nombreux animaux

tels que les poissons.

Ainsi, la préservation de l'eau est une nécessité vitale.

B

L'haïf

L'haïf est un habit traditionnel porté par les femmes. Je trouve que c'est une élégante et belle tenue en Algérie.

- D'abord - c'est le vêtement emblématique du patrimoine vestimentaire algérien en effet il exprime une culture et fait partie d'une identité.

- Ensuite =

A

Louloua
Maghni
498

Mercredi 24 Avril 2024

le gaspillage de l'eau

le gaspillage de l'eau

est un mauvais comportement et notre religion Islam l'interdit.

! Tout d'abord l'eau est nécessaire pour garantir la vie sur la terre. Ensuite l'eau devient de plus en plus rare à cause de la pollution et ~~il faut donc faire attention pour ne pas gaspiller l'eau~~

~~Enfin l'eau~~

Enfin l'eau est l'élément le plus important dans la vie donc il faut faire attention pour ne pas gaspiller.

B

L'haji est un habit traditionnel porté par les femmes.

D'abord: l'haji fabriquée est de Biskra

Ensuite: la couleur d'origine le noir et le jaune l'arabe d'une seule.

Enfin: cette magnifique manifestation prend fin avec l'inauguration par le ministre du tourisme.

A

L'eau est un élément très important pour la vie de l'homme, des animaux et des plantes parce que :

Tout d'abord, c'est la source pour boire et pour laver.

Ensuite on utilise l'eau dans l'agriculture (arrosage de fleurs et irrigation des champs).

De plus, l'eau c'est la source pour produire l'électricité (dans les barrages d'eau).

Pour finir, il faut préserver cette source et éviter le gaspillage car l'eau c'est la vie.

B

4AM-1

suffisant

Préparation à l'écrit

L'haf

L'haf est un habit traditionnel porté par les femmes. Je pense que L'haf est un vêtement traditionnel de Biskra.

D'abord, L'haf est un héritage de Biskra portée par les vieilles femmes lors des grandes occasions

??

A

C

A mon avis, l'eau est l'élément essentiel au maintien de la vie, elle ne doit donc pas être gaspillée parce que cela pose beaucoup de problèmes.

En premier lieu, le gaspillage de l'eau est exposé à la sécheresse et à la désertification.

En second lieu, de nombreuses maladies se propagent comme le choléra, en plus la société se néglige la propreté et la santé se propage.

En dernier lieu, il conduit à une perturbation de l'écosystème - et entraîne la mort des poissons et des organismes marins.

A la fin, il faut être prudent dans l'utilisation de l'eau.

B

.....

L'haï

L'haï est un habit traditionnel porté par les femmes. Je sais que il est un hôte truc en Algérie.

D'abord, c'est le vêtement emblématique du patrimoine vestimentaire Algérien, en effet il exprime une culture et fait partie d'une identité.

Ensuite, c'est l'expression de l'histoire des régions notamment Biskra, Batna, Khenchela.

Enfin, ce vêtement est jaliment congue avec un l'haï, l'haïm et la jupe.

En conclusion, cet habit est un patrimoine précieux qu'il faut sauvegarder pour les futures générations.

A

Ma production :

La ville de Jijel est située en l'est de l'Algérie, en l'auée par la mer méditerranée du nord.

De Jijel un ville de l'Algérie ? Je sais que la ville de Jijel est un belle ville est une bonne ville et les habitants sont gentils et beaucoup de persone qui ont Jijel ville.

Jijel est une ville truc qui se caractérise par son truc est l'Algérie.

En l'auée réaffirmer la thèse dans ta conclusion.

B

= L'hoj.

L'hoj est un habit traditionnel porté par les femmes. Je sais que il est un lille patrimoine

D'abord, c'est l'expression de l'histoire des régions notamment Burkina Faso, Dahomey, Khanchela

Ensuite, il est un habit traditionnel porté par les femmes, il fait trois pièces L'hoj, L'fufe, L'hyam

??

A

Ma production :

La ville de jije se situe au Nord-est de l'Alogerie ^{E. M. M.} passe un potentiel touristique sans précédent pour diriger ^{qui?} vers que la ville est gentil il a conçu de pre ce qui son visiter jije ^{M.D. I.V.}

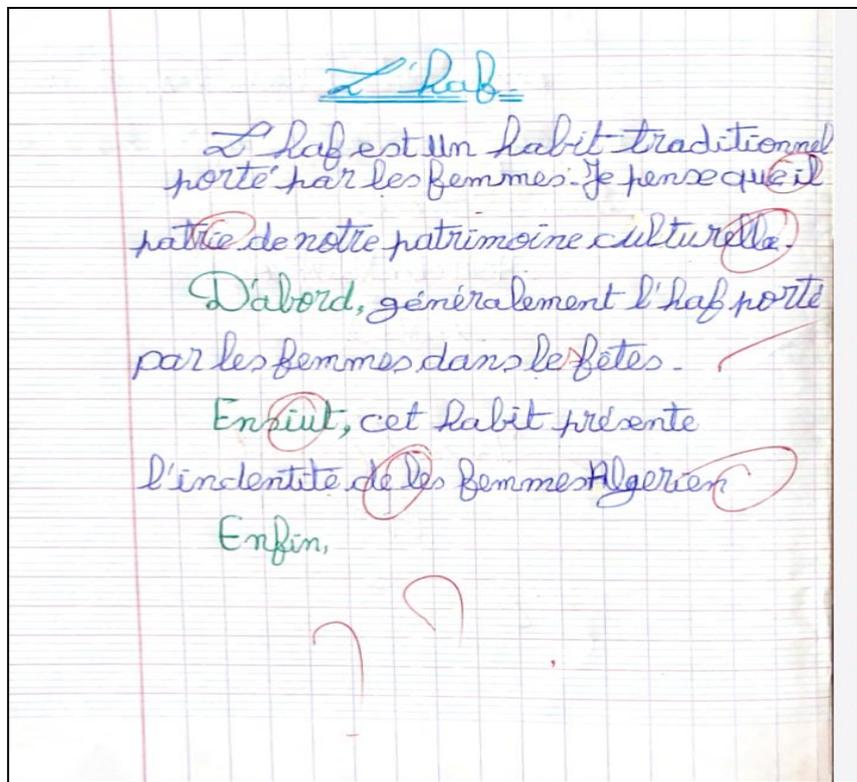
B

... L'haïf. ✓
 L'haïf est un habit traditionnel
 porté par les femmes algériennes.
 Je vois que c'est un vêtement ancien
 et splendide.
 D'abord, l'haïf se compose de trois
 pièces: l'haïf, puis la jupe, l'haïm.
 Ensuite, il est trousse ou trois plis:
 Batna, Biskra, Khacba.
 Enfin, il est célébré dans les fêtes.
 En conclusion,

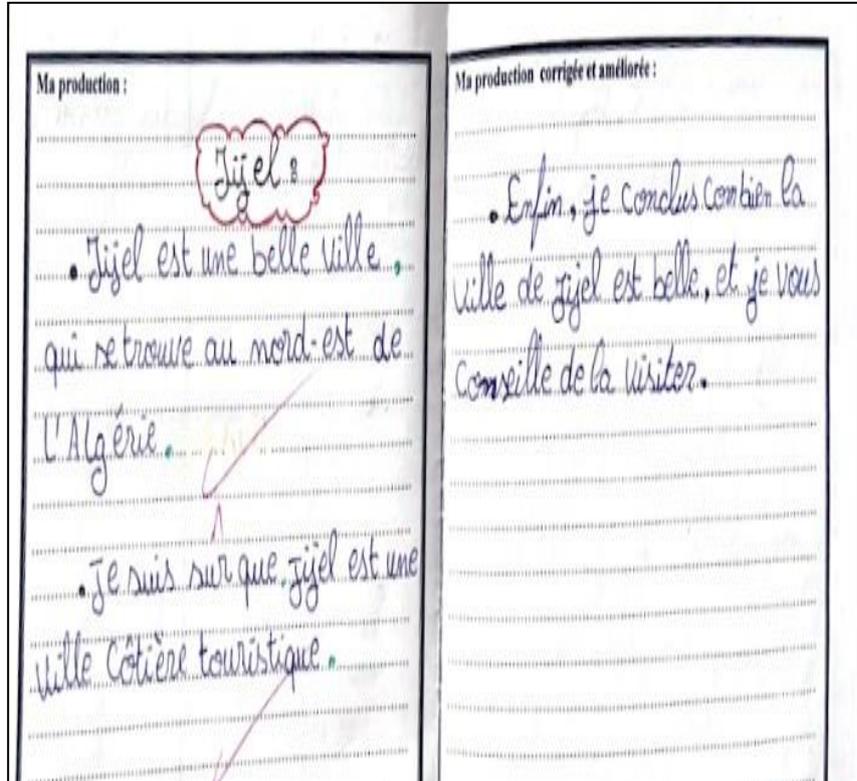
A

Ma production :
 Jijel est une belle ville côtière
 qui se trouve au nord-est de
 l'Algérie. Je vois que Jijel est la plus
 Enfin, Jijel est très belle ville côtière
 qui se trouve est une ville sublime.
 Le Jijel est perle de l'Algérie
 héritage de la ville, plages et des
 forêts verdoyantes. C'est la ville de
 Jijel.

B



A



B

L'haf est une habit traditionnelle portée par les femmes. Je trouve que l'haf est un beau vêtement.

D'abord, le visage de la femme est partiellement masqué d'un petit triangle de dentelle brodée que l'on surnomme la *Djara*.

En plus, il existe plusieurs sortes de Haïk à travers toutes les régions d'Algérie : le plus célèbre est la *Haïk marame* propre à Alger et la *Mlaya* à l'Est.

Enfin, le Haïk est généralement porté par la femme à l'extérieur de son foyer, car il est synonyme de pudeur et pureté.

A

Ma production :

La ville de Jijel.

Jijel est une belle ville touristique qui se trouve au nord-est de l'Algérie. Je trouve que Jijel est une ville riche avec ses magnifiques paysages que les touristes admirent.

Ainsi, Jijel est la perle de l'Algérie. N'hésitez pas de la visiter.

B

L'haf est un habit traditionnel, porté par les femmes. Je vois que l'haf est l'un des vêtements traditionnels des plus merveilleux de la région de Biskra. D'abord, cet habit est le témoin d'une culture ancienne qui est représentative de l'identité algérienne. Ensuite, il est composé de tissus précieux et de couleurs différentes comme le rouge, le bleu, le vert, le blanc et le noir. Finalement,

A

je sel un ville.

Ma production :

je sel un ville se situe dans Algerie au Nord est de Algerie je N des que la ville de je sel est un belle ville et une belle et les habitants sont intelligent vil a b e c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z de pers une qui sel je sel site.

B

L'hab

L'hab est un traditionnel
 porté par les femmes. Je trouve
 que c'est un habit traditionnel
 Algérien.

D'abord, il est généralement
 porté par les femmes Algériennes
 dans les fêtes.

Ensuite, cet habit présente
 l'identité du peuple Algérien.

A

Ma production :

La ville de Jijel

Jijel est une ville touristique qui se
 trouve au nord-est d'Algérie. Elle attire
 les gens par ses paysages magnifiques
 et ses plages exceptionnelles par
 excellence.

Enfin, je pense que
 pour découvrir cette belle ville

B

L'haïj un habit traditionnel
est composition trois pièces.
D'abord, il est mis deux les
finis des de fête -
Ensuite, L'haïj est un tenue
courvent que mettent les personnes
agées.
Enfin, c'est un vêtement
traditionnel de Boushra

A

Ma production :

la ville de Jéjel est située à l'est de
l'Algérie bordée par la mer Méditerranéenne
Enfin, quel est son nom ?
leur nom est Jéjel ?

B

L'hab

L'hab est un habit traditionnel porté par les femmes.

D'abord, l'hab se compose de toubique et la jipe et l'hyam surtout les personnes âgées de Batna et de Biskra de l'extrême de.

Enfin, et l'hab nous amène la pour de belle de l'Algérie

A

Ma production corrigée et améliorée :

Depuis longtemps les visiteurs voyageurs en Algérie en Algérie. Si vous voulez passer de bonnes vacances sachez que il existe un endroit magnifique à Enfinalast d'Alger où on y trouve des terrasses des grottes merveilleuses des belles plages et des forêts verdoyantes. C'est la ville de Jijel.

B

L'haf, est un vêtement traditionnel par excellence porté par la femme algérienne, qui tend à disparaître du paysage.

D'abord, il est constitué d'une étoffe rectangulaire recouvrant tout le corps, longue, de couleur blanc ou crème.

Ensuite, l'haf est l'héritage de la longue présence ottomane établie en Algérie ce voile symbolise la

feminité, la pureté, et représente également l'identité algérienne.

Enfin, l'haf fait partie de notre histoire et patrimoine ancestrale, ce type de voile est souvent associé à la beauté féminine et a inspiré nombre de poètes et de chanteurs.

Les citoyens algériens doivent être fiers de ce patrimoine ancestral historique tout en le faisant découvrir aux générations.

A

<p>Ma production :</p> <p>La ville de <u>Jijel</u> est située en l'est de l'Algérie, en l'ouest par la mer méditerranéenne du nord.</p> <p>De <u>Jijel</u> une ville de l'Algérie ?</p> <p>Je sais que la ville de <u>Jijel</u> est une belle ville est une bonne ville de l'Algérie les habitants sont gentils et beaucoup de personnes qui ont Jijel ville.</p> <p><u>Jijel</u> est une ville côtière qui se trouve sur la mer méditerranéenne en l'Algérie.</p> <p>En deux régimes la thèse dans ta conclusion.</p>	<p>Ma production :</p>
--	------------------------

B



Université Mohammed Khider - Biskra

Faculté des lettres et des langues

Département de langue et littérature françaises

Bureau des études Master

Réf.: /2024/D.L.L. F/B.E.M.

**Déclaration sur l'honneur relative à l'engagement aux règles
d'intégrité scientifique en vue de l'élaboration d'une recherche**

Je soussigné(e), M, Mme : *Haniche Djoulane*

Qualité : étudiant(e), enseignants(e), chercheur(e) : *étudiante*

Portant carte d'identité n° : *208084151* Délivrée le : *2022 07 04*

Inscrit à la faculté : *des lettres et des langues* Département : *des langues et littérature Française*

Chargé(e) d'élaborer des travaux de recherche (mémoire, mémoire de Master, mémoire de Magister, thèse de doctorat) dont le titre est :

*Le rôle de l'écriture créative dans l'enseignement /
apprentissage de la production écrite en FLE
(Cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne
du CEM Bourhamed Ferhat Lichona)*

Je déclare sur l'honneur de m'engager à respecter les critères scientifiques et méthodologiques, ainsi que les critères de l'éthique et de l'intégrité académique requis dans l'élaboration de la recherche susmentionnée.

Biskra le : *01/06/2024*

Signature de l'intéressé(e)

Joulane



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة محمد خيضر-بسكرة

التاريخ: 29/02/2024

كلية الآداب و اللغات.

قسم اللغة الفرنسية.

الرقم / 23 / ق.ف / 2024.

الى السيد : مدير مديرية التربية لولاية بسكرة

الموضوع: طلب اجراء ترخيص

في اطار الترخيص الخاصة بالطلبة في الوسط المهني ونظرا لما لها من اهمية على الصعيد العلمي والمهني
يشرفني ان اطلب من سيادتكم الموافقة على استقبال الطالب (ة) الوارد اسمه (ا) ادناه

حنيش جولان

الطالب (ة):

191935033498

رقم التسجيل:

الثانية ماستر

السنة:

تعليمية اللغات الأجنبية

التخصص:

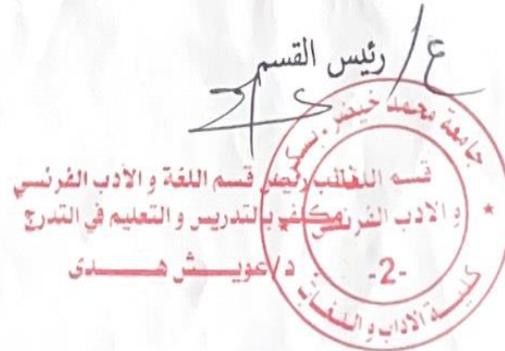
السنة الجامعية : 2024/2023

مكان الترخيص : مديرية التربية

متوسطة بوحامد فرحات

المؤسسة:

رأي و ختم المؤسسة المستقبلة:



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

بسكرة في: 2024/04/18

مدير التربية

إلى

السيدة(ة): مدير متوسطة الشيخ بوحماد فرحات

ليشانة - بسكرة

مديرية التربية لولاية بسكرة

مصلحة التكوين والتفتيش

/الأمانة/

الرقم: 678 / م.ت.ت/ 2024

الموضوع: الموافقة على إجراء "تربص ميداني"

المرجع: مراسلة جامعة محمد خيضر-بسكرة- كلية الآداب واللغات تحت رقم: 13/ن.ع.د.م.م.ط / 2024 المؤرخة في: 2024/02/20

بناء على المرجع المشار أعلاه، وفي إطار دعم وتعزيز المعرفة النظرية ومن أجل استكمال متطلبات التكوين للدفعة قيد التخرج في مستوى السنة الثالثة ليسانس وطلبة السنة الثانية ماستر كلية الآداب واللغات، يشرفني أن أعلمكم بموافقتي على إجراء التربص الميداني.

للطالب(ة): حنيش جولان

تخصص: تعليمية اللغات الأجنبية

شعبة: اللغة الفرنسية

السنة: ثانية ماستر

وهذا ابتداء من: 2024/04/21 إلى غاية: 2024/04/24

على مستوى مؤسساتكم ، مع تقديم كل المساعدات في حدود الإمكانيات المتوفرة لديكم .

مدير التربية

مدير التربية
بمقر عز الدين

